



The *Great* Canadian Catholic Hospital History Project

Documenting the legacy and contribution of the
Congregations of Religious Women in Canada,
their mission in health care, and the founding and operation of Catholic hospitals.



Projet de la *Grande* Histoire des hôpitaux catholiques au Canada

Retracer l'héritage et la contribution des
congrégations de religieuses au Canada,
leur mission en matière de soins de santé ainsi que la fondation et l'exploitation des hôpitaux catholiques.

**Album-souvenir
à l'occasion de
la bénédiction solennelle de**

**l'Hôpital
St-Jean-de-Brébeuf
Sturgeon Falls, Ont.
30 novembre 1947**

**Souvenir Book
on the occasion of the Formal
Dedication and Blessing of**

**St-Jean-de-Brébeuf
Hospital
Sturgeon Falls, Ont.
November 30, 1947**

Source: Courtesy of
West Nipissing Public Library
Sturgeon Falls, Ontario

Copyright: Public Domain

Digitized: February 2014

Album-souvenir

à l'occasion de

*la bénédiction
solennelle*

de

l'Hôpital

Souvenir Book

on the occasion of the

*Formal Dedication
and Blessing*

of

ST-JEAN-DE-BRÉBEUF

Hospital

Sturgeon Falls, Ont.



30 novembre 1947

November 30th 1947

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE
Sturgeon Falls
Public Library
P. O. Box 180
Sturgeon Falls, Ontario

Dédicace

A sa Sainteté le Pape Pie XII,
A Son Excellence Révérendissime, Monseigneur Hildebrando Antoniutti,
Délégué Apostolique au Canada,
A Son Excellence Monseigneur R. H. Dignan, Evêque du Sault Sainte-Marie,
A Monseigneur S. Côté, p.d., Prélat bien-aimé de la paroisse de Sturgeon Falls,
A messieurs les vicaires,
Au Corps médical de l'Hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf 1947,
Aux Religieux et Religieuses de nos Communautés,
A son Honneur le Maire Roy Cockburn et aux autorités municipales
et scolaires,
Aux propriétaires, gérants des divers commerces,
Aux citoyens de la ville et des campagnes de Sturgeon Falls,
A tous les amis et bienfaiteurs de l'Hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf,
Ces pages de souvenir et d'espoir sont respectueusement dédiées.

Dedication

To His Holiness, Pope Pius XII,
To His Excellency, The Most Reverend Ildebrando Antoniutti, D.D.,
Apostolic Delegate to Canada,
To His Excellency, The Most Reverend R. H. Dignan, D.D.,
Bishop of Sault Sainte-Marie,
To Monsignor S. Côté, P.D., revered Pastor of the Sacred Heart Parish,
Sturgeon Falls,
To the zealous Clergy and Assistant Priests,
To the Medical Board of Saint-Jean-de-Brébeuf Hospital 1947,
To the Religious of our Communities,
To the Honorable Mayor Roy Cockburn, the Council, and all Municipal
and School Officers,
To the good Commercial People of our Town,
To the Citizens of Sturgeon Falls and Vicinity,
To all the Friends and Benefac of Saint-Jean-de-Brébeuf Hospital,
We respectfully dedicate these pages.



PHOTO « NOEL'S STUDIO »

A Son Excellence Révérendissime

Monseigneur R. H. Dignan

Evêque du Sault Sainte-Marie,
qui accepta, avec grande bienveillance, de présider
à la bénédiction solennelle de l'Hôpital
Saint-Jean-de-Brébeuf,
Sturgeon Falls, le 30 novembre prochain,
nous offrons respectueusement
l'hommage de notre profonde gratitude
pour sa paternelle protection.

To His Excellency the

Most Rev. R. H. Dignan

Bishop of Sault Sainte-Marie,
who will very kindly preside at the
Solemn Benediction of Saint-Jean-de-Brébeuf
Hospital
Sturgeon Falls, November 30th, 1947,
we offer our respectful
homage and gratitude.



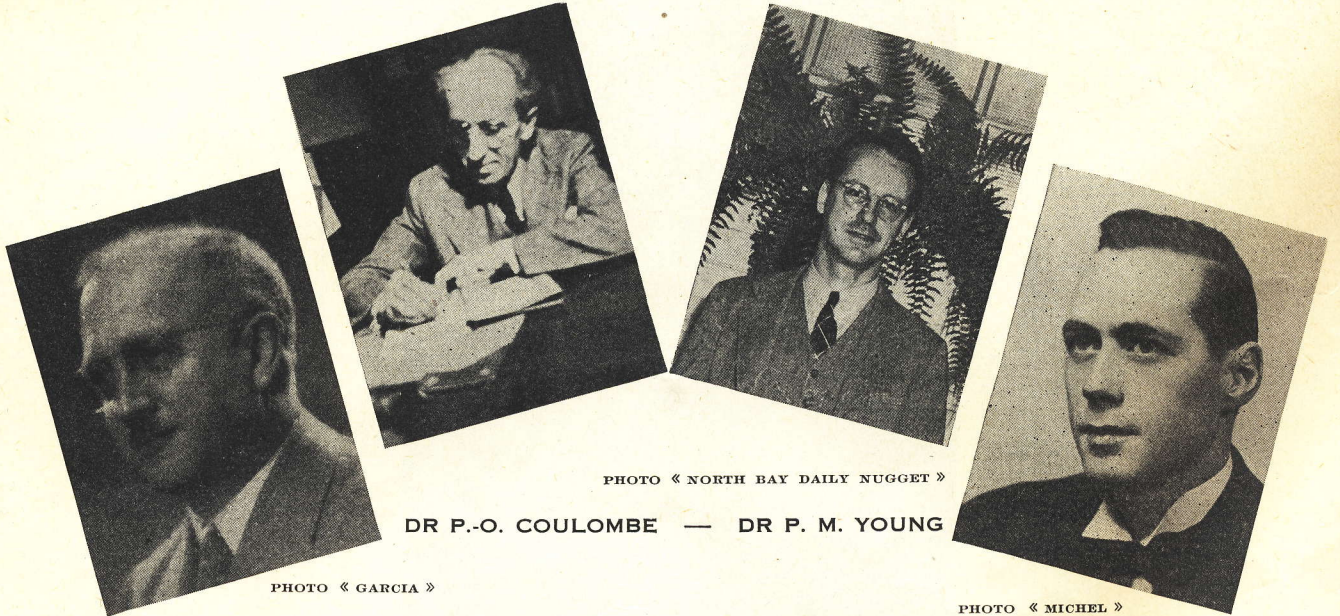
Hommage à Monseigneur S. Côté, P.D.

A la mort de Monseigneur Lécuyer, notre petit hôpital passait sous la protection de Monseigneur S. Côté, p.d., qui s'en montra immédiatement le père et le bienfaiteur. Depuis lors, rien ne fut négligé de sa part pour encourager et soutenir cette œuvre qui lui tient tant à cœur.

A ce digne Pasteur, à ce Vénérable Père, nous voulons aujourd'hui rendre un filial hommage de respect et de reconnaissance. Que saint Louis de Montfort et saint Jean de Brébeuf bénissent celui qui, comme Jésus, « passe en faisant le bien » tout en aidant les autres à l'accomplir.

AD MULTOS ANNOS!

Au Corps médical actuel



DR J.-H. PAIEMENT

DR P.-O. COULOMBE — DR P. M. YOUNG

DR RENÉ CHOLETTE

Nous désirons offrir l'hommage de notre profonde admiration et gratitude pour le dévouement qu'ils apportent dans l'accomplissement de leurs nobles fonctions.



HOMMAGE

A messieurs les Vicaires tant ceux qui se dévouent actuellement que ceux qui passèrent par Sturgeon, nous tenons à exprimer notre bien vive gratitude pour leur dévouement prodigué au service de la paroisse. Que d'âmes en ont profité! Pour apprécier à sa juste valeur le zèle de ces vrais apôtres, il faut comme nous, en avoir été témoins. Aussi, nous disons bien haut notre reconnaissance.



*La très révérende Mère générale
des Filles de la Sagesse*

et

*La révérende Mère provinciale du Canada
et son Conseil*

*réitèrent leurs encouragements et l'assurance de
leur protection à l'oeuvre de*

Hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf





FÉLICITATIONS
DU CONSEIL DE VILLE DE
STURGEON FALLS
À
L'HÔPITAL SAINT-JEAN-DE-BRÉBEUF

Au nom de tous les citoyens de la ville de Sturgeon Falls j'offre mes félicitations aux Filles de la Sagesse à l'occasion de l'ouverture du nouvel et magnifique hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf.

Les citoyens de la ville se réjouissent et sont fiers de ce nouvel édifice, très moderne, et désirent exprimer leur gratitude et leurs meilleurs vœux de succès pour l'avenir.

Votre tout dévoué,

Roy H. COCKBURN,
maire

CONGRATULATIONS
FROM THE COUNCIL OF THE
TOWN OF STURGEON FALLS
TO
SAINT-JEAN-DE-BREBEUF HOSPITAL

On behalf of all the citizens of Sturgeon Falls, I wish to congratulate very heartily, the Sisters of Wisdom, of the Saint-Jean-de-Brebeuf Hospital, of the Town of Sturgeon Falls, on the occasion of the opening of their new hospital.

The Citizens of the Town of Sturgeon Falls will be justly proud of this new, and very modern Hospital.

May we take this opportunity of expressing to you our very best wishes for the continued success of the Saint-Jean-de-Brebeuf Hospital.

Sincerely yours

Roy H. COCKBURN,
Mayor

Hôpital SAINT-JEAN-DE-BREBEUF Hospital

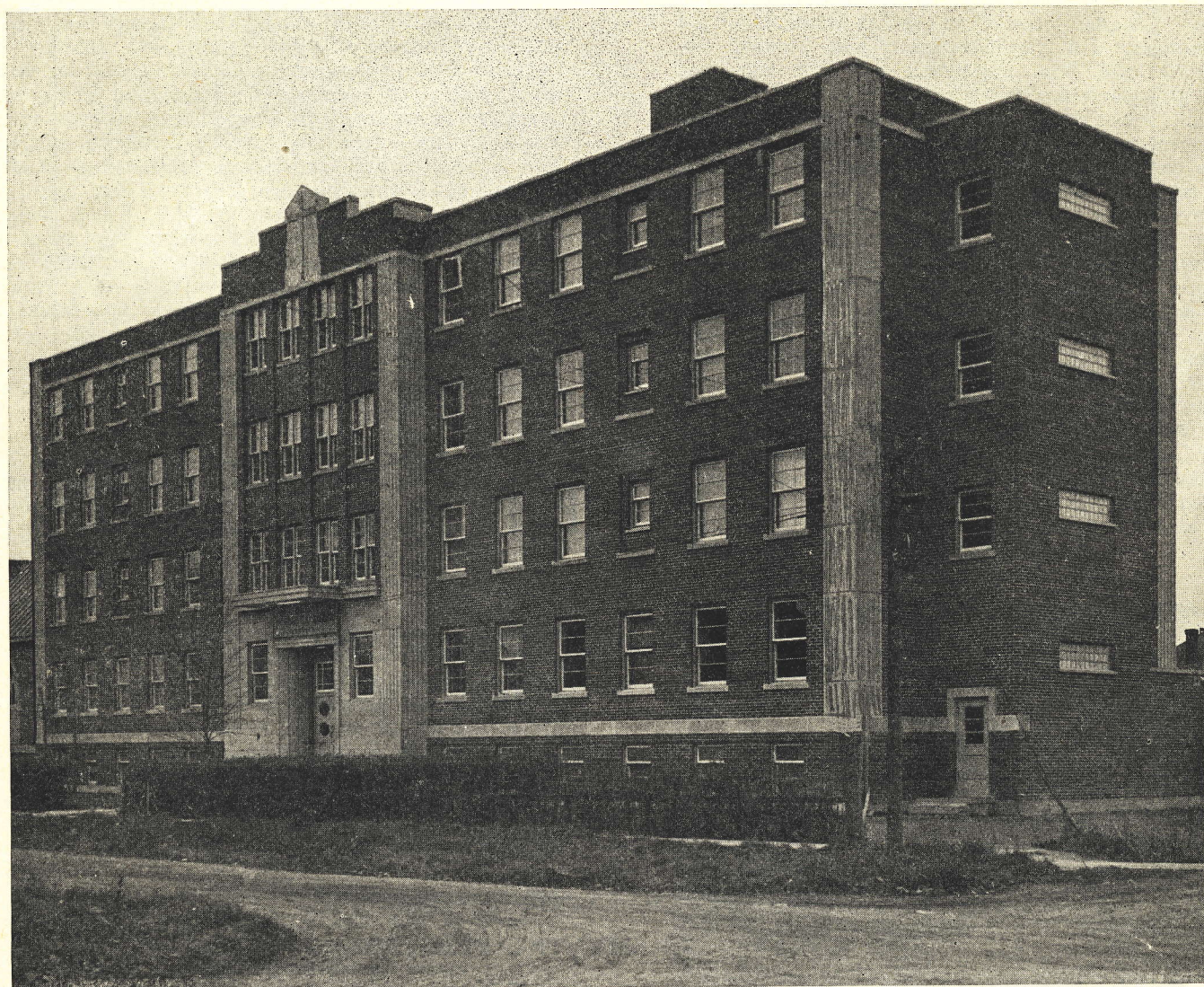


PHOTO « NORTH BAY DAILY NUGGET »

NOUVEL HÔPITAL — NEW HOSPITAL

Historique

*« Commençons dès ce jour à bâtir
demain ! Préservons la vie. »*

Edouard Montpetit

LE nom de Monseigneur Lécuyer est si intimement lié à celui de l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf qu'on ne peut évoquer celui-ci sans rappeler celui-là. Monseigneur n'a-t-il pas été le fondateur, le père et le protecteur de cette œuvre qui lui fut toujours si chère?

C'est lui, en effet, qui le 16 janvier 1927 faisait part à la révérende Mère provinciale des Filles de la Sagesse de son projet d'ouvrir un hôpital à Sturgeon Falls et son désir d'en confier l'administration à ses religieuses. C'est lui, le grand animateur de l'œuvre, qui, de concert avec les pionniers

Historical Summary

THE story of the founding of Saint-Jean-de-Brébeuf hospital is closely connected with the name of the reverend Mgr Lécuyer.

Foreseeing the enormous advantages to be gleaned from the existence of a Catholic hospital in his parish, Mgr Lécuyer begged Mother Provincial for Sisters, July 16, 1927. In vain did she plead scarcity of subjects: the determined prelate, seconded by Doctors Coulombe and Paiement and other notables, pressed his request. The Provincial Superior felt the wisdom of it and sought the necessary permission from the Mother House at St.

— Léo Cayer —

E. CAYER ET FILS
AND SON

ENTREPRENEURS PLÂTRIERS
PLÂTRE UNI ET ORNEMENTAL



PLASTERING CONTRACTORS
PLAIN AND ORNAMENTAL PLASTERING



Telephone : 3-3245

27, rue Boucherville, Hull, P. Q.

de la première heure, nos distingués médecins, messieurs P. Coulombe et H. Paiement, monsieur Albert Aubin, avocat de Sturgeon Falls, tente des démarches, élabore des projets, cherche à provoquer des sympathies, lesquelles d'ailleurs affluent de partout. Les bonnes volontés ne manquent pas mais certaines difficultés inhérentes à tout début et surtout la pénurie des ressources des Filles de la Sagesse pour leurs œuvres déjà existantes entravent encore, pendant quelque six mois, les généreux efforts du vaillant fondateur. Enfin, lorsque l'on apprend que les supérieurs généraux de la Congrégation des F. D. L. S. autorisent la fondation projetée et tant désirée, c'est encore Monseigneur qui fait l'acquisition de la maison Girard située boulevard John et Main, voisine du presbytère, et qui pourvoit aux premières nécessités.

Les deux premières religieuses infirmières arrivent, l'une, le 9 juillet 1927 et l'autre le 26 du même mois. Du 25 au 30 juillet se font l'aménagement et l'installation sommaire de l'établissement. Le mobilier est fourni à très bas prix par la Maison Michaud-Lévesque. Les pièces de lingerie fournies aux mêmes conditions par le Magasin Rochon, se taillent, se confectionnent, se blanchissent au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes puis viennent s'aligner en belles piles blanches sur les étagères provisoires, voire même sur toutes les chaises disponibles.

L'hôpital est baptisé le 31 juillet 1927; il s'appellera désormais Saint-Jean-de-Brébeuf. Monseigneur est tout heureux d'annoncer, à chacune des messes du dimanche, que son cher hôpital est ouvert. Il le fut en effet à quatre heures du matin, le 31 juillet pour un cas d'obstétrique. Madame Antonio Lévesque en fut la première parturiente et sa fille, le premier poupon de l'établissement à recevoir comme prénom celui de Jeanne en l'honneur du titulaire, le plus grand de nos Saints Martyrs Canadiens.

Dès le début, la ville de Sturgeon Falls prouve par des faits tangibles, combien elle coopère à notre œuvre de charité. Ainsi au mois d'avril, les Chevaliers de Colomb organisent un bazar au profit du nouvel hôpital. Leur objectif est fixé à \$1000,00 dollars. Mais les choses sont si bien organisées et la générosité si grande, que ces messieurs ont le délicat plaisir d'offrir à l'hôpital la magnifique somme de \$2741,40.

Les Dames Patronesses, sous la présidence de madame A. Prieur, créent plusieurs comités de bienfaisance dans le but de mieux secourir l'Œuvre au berceau. Leur dévouement est très apprécié et leur contribution arrive toujours à point.

Les Dames de la Fédération canadienne-française se groupent entre elles pour offrir quelques douceurs à nos malades à l'occasion des fêtes de Noël. On leur fait le plus joyeux et reconnaissant accueil.

Une troisième religieuse infirmière vient prêter main forte à ses deux devancières et les trois fondatrices, avec l'aide d'une infirmière laïque graduée, passent ainsi l'hiver faisant face de leur mieux aux nombreuses exigences de l'heure présente.

C'était vraiment l'âge héroïque de l'Institut et nos chères sœurs étaient loin de s'imaginer dans l'humble maison du début que la semence jetée cette année-là, s'épanouirait un jour en un bel hôpital ultra moderne.

Mais le Semeur était Monseigneur Lécuyer, il n'y a donc pas à s'étonner...

Laurent. The answer was favourable: three or four nurses might be granted, but for the time being, they should depend of the Boarding School for religious services, and should not be responsible for the financial upkeep of the establishment. Great joy greeted this announcement; the question of revenues was no drawback and Mgr Lécuyer himself did not disdain to go out collecting subscriptions from his generous parishioners. Later, Mrs. Prieur, president of the Lady Patronesses, introduced the custom of soliciting alms from each family at stated periods. Societies such as the Ladies of St. Anne, les *Dames de la Fédération canadienne-française* and the Children of Mary adopted wards or private rooms and attended to their maintenance. The Knights of Columbus courteously lent their cooperation and in the first bazaar they organized, April, 1928, they raised more than \$2500.00, notwithstanding the depression. Through the kind offices of Mr. Albert Aubin, lawyer, the Ontario Government was prevailed upon to grant a small subsidy for each patient. The inspectors who visit the hospital frequently and who have, from the outset, been favourably impressed with the cleanliness and scrupulous order that reigns therein, cordially use their influence to assure the regular granting of this timely aid.



PREMIER HÔPITAL — FIRST HOSPITAL

Even before its financial status had been assured, Mgr Lécuyer purchased for the hospital the Gérard mansion in the vicinity of the rectory. On July 9, 1927, one solitary nun journeying from her cherished far-off Alberta reached Sturgeon. Sister Clara de Saint Honoré was no novice in the sick room, having spent years in the Wisdom establishment at Castor; and so she brought to her new charge a wealth of knowledge and experience. After a fervent retreat and prolonged consultations with her Sisters of St. Justine, Montreal, regarding the choice of indispensable apparatus, she proceeded to business with the help of Mother St. Paul. The Michaud-Lévesque and Rochon stores supplied the prime necessities in furniture and linens at reduced prices; and the patrons put in a modern sterilizer. The Sisters of Our Lady of Lourdes convent spent days house-cleaning, and nights scraping the decorative hangings from the walls before beginning to white-wash.

HOMMAGES

DE

L'Hôtel Windsor



« Le Passé n'est pas un état mort; c'est un tremplin, une prise d'élan vers un avenir encore meilleur. »

Oui, prise d'élan intrépide et magnifique des fondateurs en dépit de la pauvreté et des difficultés des débuts.

Prise d'élan courageuse des humbles sœurs pionnières chargées du soin constant des malades et distraites par un surcroît de besognes hétéroclites qu'elles doivent assumer pour satisfaire à tous les besoins.

Prise d'élan explicable surtout par l'action de la Divine Providence qui a coutume de féconder les œuvres qu'elle bénit par de douloureux commencement.

BREF HISTORIQUE DE L'HÔPITAL

L'hôpital de 1927 depuis la première admission matutinale du 31 juillet ne cesse plus de voir affluer au delà même de sa capacité de nouveaux patients, lesquels se succèdent sans interruption nuit et jour. Et la première année s'achève avec une inscription totale de 134 malades.

Le chiffre des admissions oscille constamment entre 150 et 250 par année. L'hôpital ne suffit déjà plus aux demandes, ses murs menacent d'éclater sous la montée grandissante des hospitalisés.

Une modification des locaux s'avère des plus urgentes. Cependant trois années s'écouleront encore avant que l'on puisse songer à entreprendre une construction quelconque.

Le petit hôpital est maintenant accepté par le Gouvernement et grâce à la bienveillance de M. l'avocat Aubin de Sturgeon Falls, il est assuré depuis le 1er janvier 1928 de la gratification du Gouvernement provincial d'Ontario.

Dès le 1er septembre 1928, la révérende sœur Saint Sosthène, infirmière graduée de l'hôpital Sainte-Justine, de Montréal, est nommée première supérieure de l'Institut naissant, lequel se détache désormais du pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes pour former une communauté régulière.

Le 24 octobre de la même année une chambre de malade se transforme en minuscule oratoire et Notre-Seigneur y est installé à demeure. Quel réconfort puissant que la Divine Présence de Celui pour lequel on a tout quitté et vers Lequel on tend de toutes les puissances de son être! Avec Lui tout devient aisé, et si l'on continue de peiner très dur parfois, l'on en vient à chérir sa peine... Monseigneur Lécuyer ne cède à personne le bonheur très doux de célébrer lui-même le Saint Sacrifice lors de l'inauguration du sanctuaire.

Le 26 octobre suivant, l'hôpital reçoit la première visite de l'inspecteur du Gouvernement qui daigne paraître satisfait de la propreté et de la bonne tenue de la maison.

En 1930, l'ancienne maison Girard s'accroît d'une allonge et s'exhausse d'un troisième étage. De nouvelles religieuses infirmières arrivent et reçoivent la plus cordiale bienvenue, le travail est si pressant.

Le premier dimanche d'octobre 1930, Monseigneur Lécuyer, assisté de messieurs les vicaires et suivi d'un grand nombre de paroissiens, bénit solennellement l'hôpital Brébeuf.

L'année se termine par l'installation du département de radiologie avec les appareils les plus modernes de l'époque.

At the end of July all was in readiness. Mgr Lécuyer patriotically christened the institution "Saint-Jean-de-Brébeuf", in honour of the first Canadian martyr. On Sunday, July 31, at all the Masses, he gave the joyous news that the hospital was opened to patients. One had, however, antedated the announcement: at four o'clock that morning, in the maternity department, Mrs. A. Lévesque gave birth to a little daughter who was named Jeanne in honour of the patronal saint.

For three weary months there were but two nurses, Sister Maria Theresa having been sent from St. Justine to join Sister Clara. As night-watching became imperative at once, the day personnel was reduced to its lowest expression. The doctors, the patients, the lay helpers, the door-bells, the telephone — all claimed constant attention from the poor, over-burdened Sister. Fortunately the Superior and Sisters of the boarding school were near, and ever willing to lend a helping hand. Mother St. Paul visited the wards each day, spreading joy and consolation along her path. Secretarial duties were confided to a Sister of the Convent; and meals were transported, ready to serve, from the convent kitchen. All this, performed with the utmost grace, relieved the hospital Sisters.

These conditions lasted a full year. On September 2, 1928, a change occurred when Mother St. Sosthène was inducted as the first Superior of Brébeuf. Everyone rejoiced that the infant community was now entrusted to the capable direction of a tried and valued nurse from St. Justine. On the other hand, the close proximity of a Sister Community of somewhat venerable aspect was a source of comfort and strength to the Sisters of Brébeuf. At Our Lady of Lourdes "their places were always reserved," and they knew they might occupy them at will; while they were positive of finding on all occasions the sympathetic friend in need.

During the following months Mother Sosthène continued the work of organization. Certain alterations were made to the personnel: Sisters Marie-Damase and Marie-Alexis replaced Sisters Marie-Thérèse and Paul-de-Saint-Yves and Sisters Théodore, Julien, Marie, Elisa and Bernadette, joined these in due time, Sister Théodore being designated for the operation room and laboratory. Soon private rooms, wards, and all the other departments had begun to function.

In April, 1930, the roof began to leak so Mgr Lécuyer decided that instead of repairing it, a third story should be added to the building. This was done and, as the government inspectors had demurred about installing wards on the uppermost floor, it was reserved for the chapel, operation room, kitchen, and certain of the Sisters' apartments. An extension containing three rooms and an elevator was erected also.

Mgr Lécuyer had said the first Mass in a tiny oratory set apart for the purpose, on a day of happy memories in October, 1928. He now proceeded to pass through the building assisted by his curates and followed by a large concourse of parishioners, while he bestowed the benediction of holy Mother Church on each of the rooms. Then he delivered an eloquent sermon impressing upon his people the amount of good for the body and soul their institution had already accomplished.

HOMMAGE

COMPLIMENTS

DE

OF

THE DUMONT PLUMBING SERVICE LTD.

Ottawa, Ontario

Hull, Québec



*Nous avons eu le plaisir d'exécuter les travaux de plomberie,
chauffage et ventilation pour le nouvel hôpital.*



*We had the pleasure to install the plumbing, heating and
ventilation systems in the new hospital.*



En 1935, Monseigneur Lécuyer achète la maison et le terrain de madame C. Roy, adhérent à la propriété de l'hôpital. Pour le plus grand bien des malades, les religieuses, qui ne reculent devant aucun sacrifice, décident qu'après quelques modifications subies, la nouvelle petite maison servira de dortoir à la communauté. L'hôpital y gagne une salle d'obstétrique, une salle de stérilisation, ainsi qu'une salle d'attente pour les médecins.

L'année 1936 voit affluer les malades au point qu'il faut disposer lits et civières un peu partout. C'est un vrai problème d'adaptation. Tous les départements sont employés comme chambre, il faut refuser l'admission de plusieurs patients dont l'hospitalisation est pourtant nécessaire mais d'une impossibilité absolue. Personne ne se plaint cependant ni du côté des malades entassés l'un sur l'autre, ni du côté des religieuses vraiment surmenées à tous points de vue. Et, ici, il y aurait plus d'un trait édifiant à raconter mais à quoi bon? Dieu n'enregistre-t-il pas Lui-Même dans le secret la moindre petite action accomplie dans l'ombre pour sa gloire? Mais les murs ont une âme, dit-on parfois, et un cœur, et des... portes aussi, voilà pourquoi ces dernières continuent de s'ouvrir toutes grandes à toutes les misères, à toutes les douleurs cependant que dans l'intimité on rêve d'agrandissement et de construction prochaine.

Survient l'affreuse guerre mondiale qui force les beaux plans à rentrer dans l'ombre jusqu'à des jours plus sereins.

En 1939, le docteur P. M. Young vient seconder ses deux confrères qui, depuis le début de la fondation, prodiguent aux patients leurs soins et leur dévouement sans bruit comme sans ostentation.

Au cours de la même année, il convient de souligner la réception d'un magnifique pulmomètre, don de Lord Nuffield, d'Angleterre, qui nous le fait parvenir par l'intermédiaire du Bureau de Santé.

En 1941, la très révérende Mère provinciale des F.D.L.S. fait l'acquisition de deux propriétés, à l'arrière de l'hôpital et, à la grande satisfaction de Monseigneur Lécuyer, soumet l'état de choses au conseil général de la Congrégation qui permet une nouvelle construction, les plans sont remis à jour et le rêve d'antan chemine vers une réalisation prochaine.

Les travaux de terrassement commencent le 21 juillet 1945 et Monsieur l'abbé A. Vaillancourt, alors administrateur, bénit lui-même la première pelletée de terre.

En juillet 1946, le personnel du Bureau médical compte un nouveau membre dans la personne de M. le docteur R. Cholette.

Aujourd'hui, après deux longues années de travaux interminables, l'hôpital de 1927 qui a subi une métamorphose radicale, se présente à tous dans sa moderne et fraîche parure de débutant, tout fier de ses vingt années d'existence.

CE QU'EST L'HÔPITAL ACTUEL

Un bel édifice rectangulaire à quatre étages de 146 pieds de façade avec un fronton tronqué dans lequel s'incruste une large croix blanche dans un revêtement de briques rouges. Il offre cette impression d'agréable simplicité que présente une œuvre moderne, élégante et sobre, fruits de tant d'efforts, de labeurs et de prières.

This good, none realized it better than the Sisters whose daily duties brought them in close contact with multitude of sufferers. While soothing physical pains they often contrived to ease the heart-wounds and on many an occasion were fortunate enough to turn hardened sinners from their perilous paths. In September, 1932, among the patients that crowded into the hospital, leaving not one of the thirty beds unoccupied, there was a miserable being who had been rescued from his lonely hovel in the woods. Pressed by the Religious to make his peace with God, he invariably replied, "I have often been worse than this. There is no fear of death."

Yet they summoned a priest, and the man went to confession and received the Last Sacraments with piety. Scarcely two hours afterwards he had gone to his eternal reward. It was later discovered that, during the previous years, he had been totally neglectful of his religious duties. Doubtlessly his was a soul snatched from the depths and launched into the Heart of God. "And such cases are frequent," the annalist concludes.

The number of patients increased steadily. In 1935, the Sisters had given up their rooms in favour of the patients, and went each night to a little house purchased from a near-by neighbour. Nevertheless, the wards were over-crowded, and emergency cases were often lodged in the parlor or corridors.

During these toilsome and trying years, the Sisters were happy, for their labours were manifestly blessed. Numerous proofs of satisfaction and appreciation were given them. Mgr Lécuyer and the Reverend Clergy never failed in their gracious recognition of the Sisters' devotedness. The Superiors General from France: Mother St. Stephanie and her Assistant, Mother Antoine de Saint Jean in 1931; the Very Reverend Father Huré S.M.M., in 1932; and Mother Henriette de l'Eucharistie in 1938, examined the functioning of the hospital and "found it good".

In 1932, the Apostolic Delegate, the Very Reverend Bishop A. Cassulo, came to Brébeuf in the company of His Excellency, Bishop Scollard, and Mgr Lécuyer. These Princes of the Church blessed the work of mercy and marveled at the results accomplished under such trying conditions.

His Excellency, Bishop R. H. Dignan, made it a point very soon after his nomination, to visit the hospital and bestow upon patients and staff the boon of encouragement and benediction. While admiring the zeal, order, and success achieved, His Excellency joined the general chorus of desires for a more spacious building.

Mother Sosthène was called away in 1934, and for two short years the hospital was under the capable management of Mother M. Ambroise. She was replaced in 1936, by Mother Lucia de St. Joseph, well-known in Sturgeon Falls circles. Two years later Mother M. Amédée de la Présentation was named Superior, and to her fell in later days the immense task of launching the scheme of a new hospital building.

A request was accepted by Mother Thérèse de Saint-Antoine, Provincial since 1932. She had watched with deep interest the growth of the small plant and realized quite fully the desperate need of enlargement. Consequently she submitted an appeal to the General Council of the Congregation

EVERY CITIZEN of the Sturgeon Falls district must feel a very personal interest and justifiable glow of pride in their new modernly equipped and efficiently staffed hospital.

For — unlike other public institutions a Community Hospital has a uniquely intimate connection with our lives and those of our friends and neighbours throughout the course of life from infancy to old age.

We, The Laberge Lumber Company, who were privileged to participate in the decoration of this splendid edifice are equally proud to record that Glidden Paints were used exclusively throughout the hospital. The interior color scheme was supplied by the Roberta Ross Studio of Cleveland Ohio, which is a service of the Glidden Company Ltd.

The selection of Glidden Paints by the Hospital Authorities and their Architects, Messrs. O'Gorman & Woolfson, the building contractors, Messrs. M. J. Sulpher & Sons, and the painting contractor, A. H. McPhail, is indeed a splendid testimony to the reliability of the products that we sell.

Glidden Paints are sold by :

J.-E. COUSINEAU,
Sturgeon Falls.

THE LABERGE LUMBER COMPANY LTD.,
Sudbury.

THE GLIDDEN COMPANY LIMITED,
Montreal - Toronto - Winnipeg.



Par une jolie chapelle il est relié à l'ancien hôpital lequel servira désormais de résidence exclusive aux religieuses, depuis si longtemps à l'étroit.

Pénétrons à l'instant au sein de cette imposante construction. Dès l'entrée, saint Jean de Brébeuf et saint Louis-Marie de Montfort nous accueillent au seuil de leur niche illuminée, où leurs belles statues impressionnent et charment tout à la fois.

Le portique intérieur nous fait gravir, en six marches, la hauteur du rez-de-chaussée. Dès cette pièce le plafond est isolé par la tuile « Fibracoustic », et cet avantage va s'étendre au département d'obstétrique et aux salles d'opération.

Déjà l'abondance de la lumière, diffusée par les larges portes entr'ouvertes, met en valeur la beauté simple des murs en terrazo aux teintes pâles, de même que les parquets et les escaliers également en terrazo coupé de lames de cuivre.

À gauche, voici le bureau des renseignements et la table de distribution pour appels téléphoniques intérieurs et extérieurs; puis le bureau d'admission avec une salle d'attente. Du côté est, sur la façade, le bureau de la supérieure fait face à une seconde salle d'attente en forme d'alcôve tandis que la salle d'urgence, tout à côté, communique de plain-pied avec l'entrée de l'ambulance et l'ascenseur « Otis-Fensom ». Franchissons maintenant deux larges portes vitrées qui séparent ces groupes de service tout en jetant un coup d'œil sur un beau parloir « bleu » et les trois pièces de l'appartement de l'aumônier qui lui font face. Mais déjà le regard est attiré par une inscription qui se détache au-dessus d'une porte cintrée: « Il a porté lui-même nos douleurs ». Nous avons nommé la chapelle. C'est un véritable bijou style gothique. L'autel liturgique, les vitraux vieil or, la voûte ogivale, les douze lampes diffusant une lumière très douce, tout s'harmonise et se fond dans le plus bel ensemble. Ceux et celles qui prieront là, prieront vraiment « sur de la beauté ».

Un étroit couloir longe la chapelle reliant l'hôpital au « cloître » des religieuses.

Mais revenons sur nos pas car à l'extrémité ouest du rez-de-chaussée trois services importants méritent notre attention. Séparés du corridor central par deux autres portes vitrées, la pharmacie et le laboratoire font face aux salles de radiologie et toutes leurs dépendances munies des appareils les plus modernes. Enfin le bureau des médecins fait suite à ces services divers.

L'ascenseur automatique et silencieux fait le service de la cave au sommet. Montons-y pour visiter les étages réservés aux malades.

L'hôpital compte 80 lits, répartis en 31 chambres dont :

11 chambres privées à	1 lit
4 chambres semi-privées à	2 lits
4 " " " "	3 lits
2 " " " "	4 lits
3 salles à	5 lits
2 " " " "	6 lits
2 salles pour enfants à	6 et 8 lits
3 chambres d'isolement à	1 lit

Toutes sont vastes, ensoleillées, nuancées de couleurs claires et gaies; l'ameublement se marie avec les teintes murales. Un grand confort règne en chacune d'elles. Les salles de toilette avec lavabo, baignoire, pharmacie et large miroir reliant chaque

in France. It was granted and in July, 1945, preparations for building the new Saint-Jean-de-Brébeuf were begun.

On July 21, Rev. Father Vaillancourt presided at the digging of the first spadeful of earth. From his throne in heaven, whence he had gone scarcely a month previous, Mgr Lécuyer must have contemplated the humble scene with a satisfied joy. Little did Mother M. Amédée and her Sisters realize, however, the sum of work, worry, and expense that must go into the erection of the new building because of post-war conditions.

But the dream is now a reality; the worries are mingled with a meritorious past, and the new hospital stands, a simple, beautiful, commodious edifice, a monument to the architectural skill, management, and generous charity of a large number of interested people.

THE NEW HOSPITAL

Directly behind the first hospital and connected to it by the chapel corridor, rises the new Saint-Jean-de-Brébeuf. It is an imposing structure in coloured brick with stone decorations.

The facade runs some 146 feet along Main Street. As the visitor enters the attractive front door he is welcomed by two patronal Saints: Jean de Brébeuf, Canadian martyr, and Louis-Marie de Montfort, Founder of the Daughters of Wisdom. This first floor has been chiefly designed for administration purposes. The information bureau, the registration office, doctors' offices, library, etc., are distributed along the hall. Here also is found the important X-ray department with its costly and up-to-date apparatus. At one end of the hall, and conveniently near the chapel, is the chaplain's suite of rooms.

The plan of the second and third floors are almost identical. Nothing has been spared that could assure the patients, comfort, rest, and speedy recovery. The private and semi-private rooms and wards are tastefully furnished. The ceilings are soundproof and the floors, noise-tempering. Discreetly hidden nightlamps, adjustable beds and tables, cosy chairs, attractive colours, scheme all tend to maintain a restful and health producing atmosphere. The Infant nursery, with its sixteen cots, glass partitions, gay colours, and complete privacy, is a charming spot. The maternity department is also equipped with the latest modern devices. Immense hoists bring the food-wagons from the kitchen, and hand them in the kitchenettes where the trays may be kept steaming hot until served. Each of these floors has its solarium where convalescent hours may be happily spent.

The fourth floor is given over to the surgery department. There are two operation rooms, the orthopedic room, the sterilization rooms, etc. Modern science has been generously consulted, and the furnishings and apparatus are of the choicest. The doctors' needs and comforts have also been considered and a brave attempt has been made to supply them.

Kitchen, laundry, dining rooms, social workers' shop, are located in the basement. The utmost care was put into the planning and arrangement of these important departments and the results are well worth the trouble.

PLUMBING SUPPLIES

B Y



The James Robertson Company

LIMITED

Manufacturers and Wholesalers

PLUMBING, HEATING and MILL SUPPLIES

Since 1857

SAINT JOHN - QUEBEC - MONTREAL - OTTAWA - TORONTO

deux chambres pour les semi-privées tandis qu'elles sont exclusives pour les chambres de luxe. Les salles de quatre et six lits ont également chacune leur chambre de toilette de plain-pied à l'intérieur, en plus d'une vaste salle commune avec baignoire, lavabo, pharmacie et miroir. Les murs de chaque chambre de toilette sont recouverts de tuiles blanches au trois-quart. Chaque chambre, chaque salle est munie d'une garde-robe proportionnée au nombre de patients qui l'occupent.

Les quelque 121 fenêtres de l'édifice sont toutes pourvues de stores vénitiens fournis par la Maison Joliat.

Au point de vue éclairage un dispositif similaire est installé partout. Au mur latéral une jolie lampe avec amplificateur tandis qu'à un pied environ au niveau du sol une « veilleuse » dissimulée sous un abat-jour d'ivoire tamise ses rayons pour la nuit tout en permettant de faciliter la surveillance.

Toutefois dans les chambres de luxe et les semi-privées, des lampes de plancher, en plus des petites lampes de chevet fixées à la tête de chaque lit, complètent l'éclairage.

Les lits des chambres privées et semi-privées portent tous la marque « Marine Deckert » avec matelas « Simmons Beauty Rest » de première qualité.

Tous les autres lits des salles sont à double action, (manivelle à la tête et aux pieds) et les matelas sont à ressorts également.

Des solariums spacieux aux fenêtres en saillie garnies de briques de verre, situés aux extrémités des deux étages supérieurs, invitent les convalescents à se baigner de soleil et de lumière.

La description d'une chambre privée intéresserait peut-être.

L'ameublement comporte le lit moderne ci-haut mentionné, le bureau à miroir et à tiroirs multiples, la table de chevet recouverte de « Formica », une table roulante surplombant le lit servant tour à tour de table de toilette, de table à manger, de secrétaire ou d'appui-livre et comprenant trois petits tiroirs en plus d'un miroir à l'intérieur; un moelleux fauteuil, un tabouret rembourré, une belle lampe de plancher amovible, un écran avec draperie en plastique. Enfin de jolies draperies aux fenêtres complètent l'énumération des objets et fournitures mis à la disposition de nos malades. L'usage du téléphone dans la chambre est un autre avantage dont les patients en chambre particulière peuvent jouir.

DÉPARTEMENT D'OBSTÉTRIQUE

Le département d'obstétrique occupe tout le second étage. Outre une salle d'observation, une salle de délivrance acoustique, une chambre d'attente à un lit, une chambre d'isolement pour le bébé, le service contient dix-huit lits pour les mères, distribués dans deux chambres privées, trois chambres semi-privées et deux salles de cinq lits.

La salle de délivrance possède une table d'obstétrique moderne, un appareil à anesthésie, et tous les accessoires requis pour le département.

Il nous tarde cependant de visiter le « Royaume de messire Bébé ». N'entre point qui veut dans ce domaine. Chaque petit « Roi » a sa cellule individuelle vitrée qui l'isole complètement de son voisin et de tout contact extérieur dangereux pour sa frêle existence.

En fait, c'est la pouponnière la plus moderne et la plus hygiénique que l'on puisse rêver. Seize

There remains but one portion of the edifice, and this the most important: the chapel. A word, "Pax" and a sentence, "Il a porté nos douleurs", shining significantly over the entrances, invite us to the spot. The chapel when completed will be magnificent in its simplicity. The Gothic windows and doors, the liturgical altar, the immense Crucifix, the Way of the Cross, the statues, the colours — all harmonize to realize Pope Pius X's wish, that Christians "Pray on Beauty."

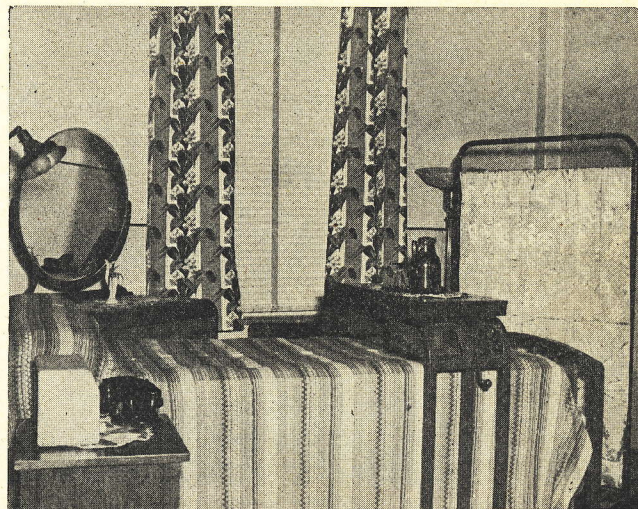


PHOTO « NORTH BAY DAILY NUGGET »

CHAMBRE PRIVÉE — PRIVATE ROOM

LES STORES VÉNITIENS ONT ÉTÉ FOURNIS PAR « LA MAISON JOLIAT »,
8430, BOULEVARD SAINT-MICHEL, VILLE SAINT-MICHEL

The sisters, the doctors, the visitors and the numerous patients destined to fill the rooms and wards of Saint-Jean-de-Brébeuf will find near the Master Healer courage to perform their duties and strength to bear their ills.



Hommage de

CHEZ LUCIE

LIVRES - CHAPEAUX - LINGERIE

M. J. Sulpher & Sons Ltd.

GENERAL CONTRACTORS & BUILDERS

INDUSTRIAL

INSTITUTIONAL

AND COMMERCIAL CONSTRUCTION

Members of Canadian Construction Association

Ontario General Contractors Association.

Head Office :
Barnet Block, Raglan Street
Renfrew, Ont.

Branch Office :
119A Murray Street
Ottawa, Ont.

EARTH & ROCK EXCAVATION, SEWERS & WATERWORKS
INSTALLATION, BRIDGEWORK

cellules individuelles vitrées, fabriquées par la compagnie « Metal Craft » de Grimsby, Ont., sont à la disposition des nouveaux-nés. Chaque cellule est pourvue d'une couchette et d'une armoire métallique renfermant le bassinet et le linge, préalablement stérilisé, nécessaire au poupon pour une durée de vingt-quatre heures.

L'infirmière seule a droit de cité autour de ces « Cubicules » où reposent de petites vies naissantes. Et si le médecin désire examiner un bébé, c'est l'infirmière qui le lui présente par une fenêtre pratiquée dans la muraille vitrée qui sépare la salle d'examen de l'enceinte « sacrée » des petits. La garde-malade a toujours grand soin, avant de passer d'une cellule à l'autre de changer de masque et de blouse ou de tablier, lesquels sont suspendus au seuil de chaque cellule respective.

Une large fenêtre vitrée permet aux visiteurs de contempler ces nouveaux-nés au berceau. Quatre incubateurs complètent l'ameublement de cette pouponnière dernier cri. Il convient de noter aussi qu'aux quatre angles de la salle est placé un lavabo dont le premier ne sert qu'aux eaux propres tandis que le second est destiné aux eaux souillées.

SALLE D'OPÉRATION

Le troisième étage est réservé à la chirurgie. On y admire à bon droit les deux salles d'opération aux murs de tuiles blanches, aux pavés de terrazo rouge et blanc.

On est rassuré en constatant l'installation du « shock proof » indispensable pour l'utilisation du cyclopropane en anesthésie.

On écarquille les yeux devant les articulations quasi déconcertantes de la solide table d'opération « Champaign ».

Le regard craint un moment d'être ébloui par les quatre foyers de la lampe « Castle » aux mouvements rotatoires, ascendants et descendants, il n'en est rien toutefois, les rayons quoique très puissants, excluant toute ombre, sont diffusés en sorte que l'œil peut en supporter le bel éclat sans sourcilier.

On se mire en passant devant les beaux autoclaves « Castle » de la chambre de stérilisation qui unit les deux salles où les chirurgiens opèrent. La salle d'orthopédie offre une particularité intéressante et fort utile : un appareil automatique pour le drainage du plâtre communiquant avec le lavabo destiné à recevoir les eaux de rejets.

Enfin, une halte d'un moment au salon des médecins permet d'y admirer la jolie installation d'un mobilier coquet et reposant ainsi que l'utilité du vestiaire, des salles de toilette et salles de douches qui lui sont attenantes.

Après avoir tenté de donner une idée du confort dont jouiront les futurs patients de l'hôpital Brébeuf, ajoutons un mot sur les nombreuses commodités dont vont bénéficier les membres du personnel infirmier de l'établissement.

Au centre, sur chaque étage, disposition identique d'un poste de service spacieux avec élégant comptoir semi-circulaire enrichi de plusieurs tiroirs et d'étagères fermées.

Au mur, un cadran lumineux chiffré illustrant les appels des malades. A l'angle du poste, une pharmacie et un lavabo dissimulés dans un alcôve également fermé.

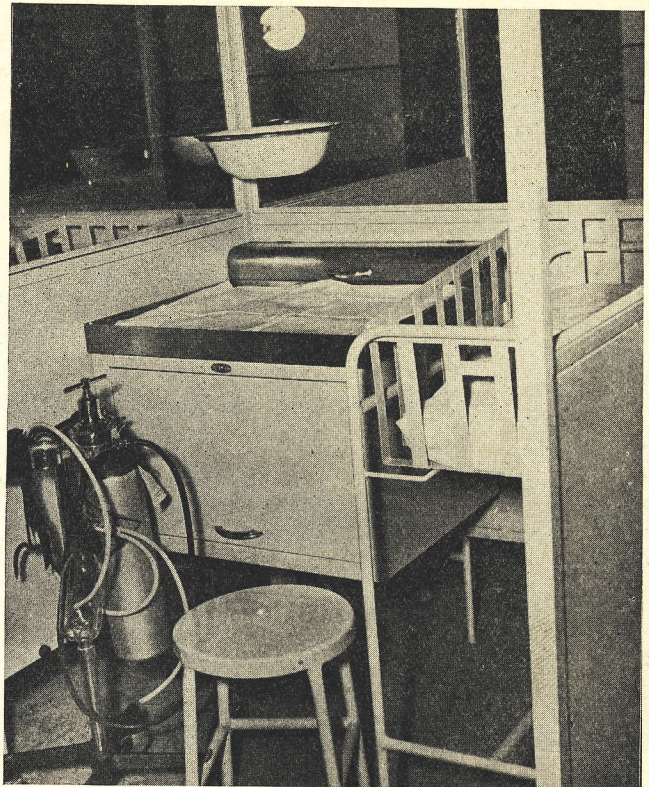


PHOTO « NORTH BAY DAILY NUGGET »

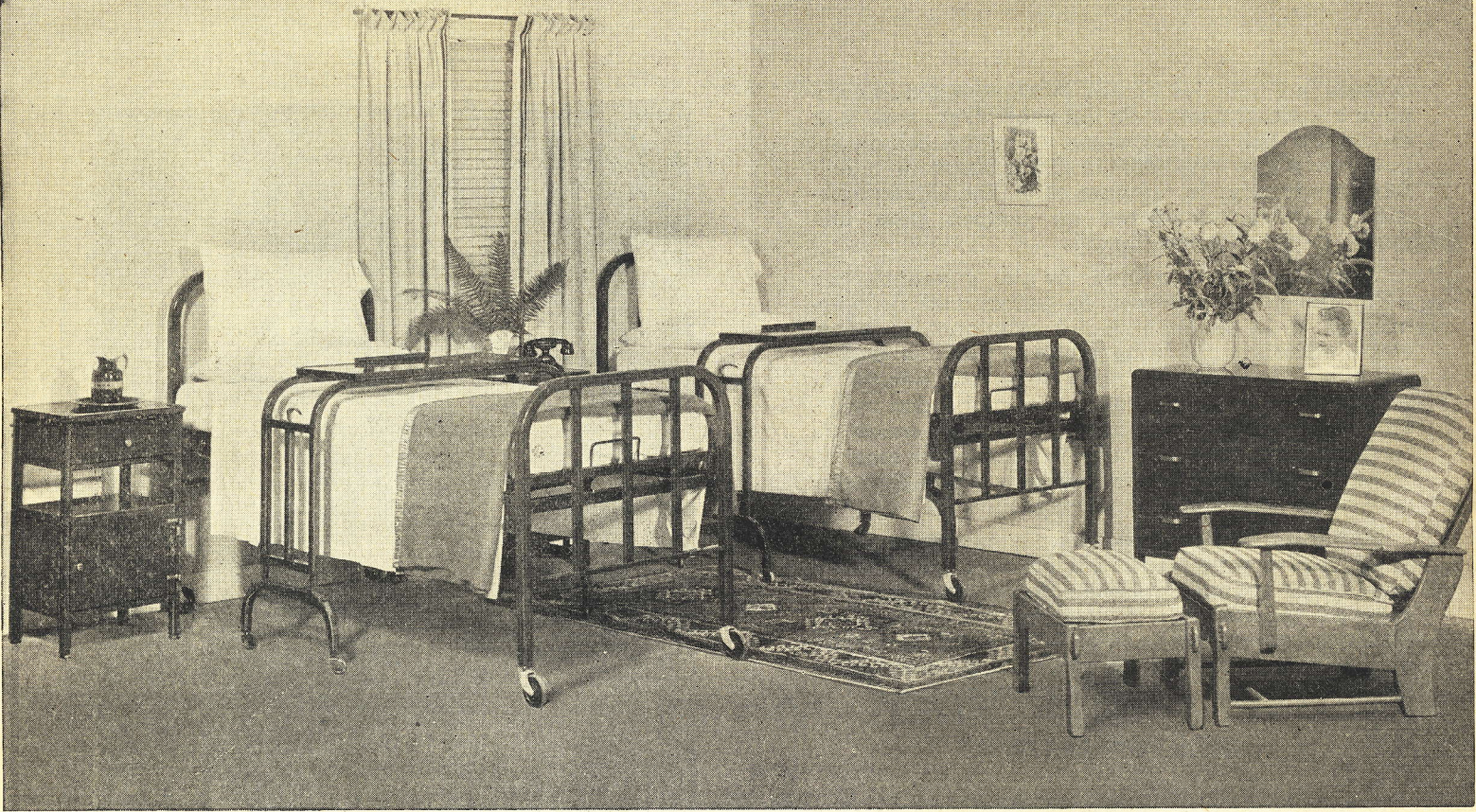
CUBICLE

- SULL-SASH REMOVABLE
DOUBLE GLAZING
- WEATHER STRIPPING
- SASH BALANCES
- CAULKING
- WINDOW HARDWARE



Window specialists for over 19 years

**Cresswell-Pomeroy
LIMITED**



Specifications call for...

METAL CRAFT FURNITURE

When planning a new addition, a new hospital, or alterations to present wards make specifications complete by including details of the furniture and equipment. Metal Craft furniture is as much a part of the modern hospital as good lighting. Write the Engineering Department, The Metal Craft Company, Limited, Grimsby, Ontario, for any data and specifications you may require for: Private Room Furniture, Semi-Private Room Furniture, Ward Furniture, Nursery Equipment and Furniture, Kitchen Equipment, Food Conveyors, Cubicle Curtains, Built-In Cabinets of all types.

Illustrated Above

The above illustration is a typical METAL CRAFT Semi-Private Ward Group. Prices for individual pieces or as a complete set on application.

★ *There is no Substitute for Experience*
30 years' specialization by competent Metalcraftsman

The METAL CRAFT

COMPANY LIMITED

GRIMSBY

- - -

ONTARIO

Dans un étroit corridor contournant le comptoir du poste et donnant sur une jolie galerie ouverte, une grande lingerie ensoleillée aux rayons accueillants tous munis de portes.

Une salle de toilette privée pour le personnel lui fait suite.

Une vaste chambre d'utilité contenant stérilisateur pour bassines, incinérateur, réchaud pour literie, séchoir, armoires, chute à linge complètent ce réseau de services à usage quotidien.

La jolie cuisinette de chaque étage, aux murs de tuiles blanches, avec son lavabo en Monel, son frigidaire « NEMA » son monte-charge toujours utile en cas d'oubli... son petit poêle électrique, ses étagères à plateaux, etc., offre, comme on peut en juger, toutes les commodités et avantages désirables.

Notons avant de terminer que l'ascenseur central « Otis-Fensom » communique avec chaque cuisinette par une porte intérieure; ce qui permet aux chariots chauffés à l'électricité d'y pénétrer de plain-pied, venant directement de la grande cuisine centrale.

BUANDERIE

La buanderie, service d'importance majeure dans un hôpital, est une pièce bien aérée et ventilée. (Même système qu'à la cuisine centrale.)

Son équipement comprend :

2 laveuses et 2 essoreuses provenant des Compagnies « Connor » et « Canadian Laundry ».

1 séchoir rotatif « Zone Air ».

3 calandres dont 2 à 1 rouleau et 1 à 2 rouleaux (ce dernier est de 120 pouces, commandée par moteur multi-vitesse et chauffée à la vapeur).

4 planches avec 4 fers et contrôleurs électriques automatiques.

Wagonnets en bois, et divers autres accessoires indispensables.

CUISINE CENTRALE

La cuisine centrale reçoit la lumière par sept larges fenêtres et sa ventilation particulière est assurée sur moteur et sortie directs.

Un thermostat « Trane Unit Heater » régularise, tempère ou augmente la chaleur selon le cas.

Tous les murs sont en terrazzo blanc et le parquet de tuiles rouges carrelées.

Trois grandes glacières « Milner » occupent le fond est de l'appartement. Tandis que le mur opposé comprend le monte-charge et un grand séchoir à la vapeur.

Le poêle à trois fourneaux porte la marque « Moffats Limited ».

Le réchaud en acier bleu recouvert en « Monel » lui est adossé — il comprend deux tablettes avec portes coulissantes.

Une batterie d'urnes à café en « Monel », fonctionne à la vapeur et possède valves de sûreté.

Une installation frigorifique à compression à ammoniaque assure le service de la glace artificielle.

Autres accessoires tels que :

Malaxeur combiné avec moulin à viande et passe-purée, peulse électrique, capacité 25 à 30 livres, tous deux de la Compagnie « Prowse-Range »; tran-

RADIAL BRICK CHIMNEYS INCINERATORS WATER FILTRATION AND CONDITIONING

Francis Hankin & Co. Ltd.

2028 Union Ave.
Montreal, Que.

57 Bloor St. West
Toronto 5, Ont.

**ENDS LEAKY
BASEMENTS**

Reardon's
BONDEX
WATERPROOF
CEMENT PAINT

The Laberge Lumber Co.

LIMITED

Sudbury, Ontario

Dealer

J.-E. COUSINEAU

Sturgeon Falls - Ontario

ALBERT-J. GIROUX

RIVER VALLEY, ONT.

Marchand général
et
Marchand de bois



*A proximité des beaux endroits
de chasse et de pêche*



*Vos commandes recevront une
attention spéciale*

General Merchant
and
Lumber Dealer



*Angling & Hunting
Licenses*



*Tourist Supplies
Write or Phone your Orders*

Telephone : 3-R 16

cheur « Berkel » combiné pour la viande et pour le pain; une table à pâtisserie et une table de boucher, toutes deux en érable traité à la cire et munies de larges tiroirs; une table de cuisinier en acier inoxydable; deux grands lavabos en « Monel ».

Le personnel religieux de la maison a son réfectoire au sous-sol, vaste, aéré, ensoleillé et communiquant par une fenêtre mobile avec la cuisine centrale.

Quant aux employés et pour les visiteurs, deux salles à manger leur sont aménagées, coquettes, agréables, dans deux pièces séparées et à proximité de la cuisine.

Le sous-sol comprend encore la salle destinée aux archives de l'établissement, une grande salle de bibliothèque, et plusieurs commodités essentielles soit à la cuisine, soit à la chaufferie.

Avant de quitter l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf, veuillez prêter une oreille attentive au cordial message qu'il s'empresse de diffuser dès aujourd'hui à l'adresse de tous.

Tout d'abord, aux chers malades, puisque cette maison est la « leur », ensuite aux médecins qui désiraient collaborer avec nous par l'apport de leur science et du fruit de leurs expériences personnelles, nous souhaitons la plus chaleureuse BIENVENUE !

Aux bienfaiteurs et amis de Brébeuf,

Aux généreux donateurs, connus et ignorés,

A ceux qui ont coopéré en quelque manière à l'édification de cette œuvre éminemment humanitaire et sociale, parce que chrétienne,

A tous, l'hommage de notre sincère gratitude pour cette inlassable charité dont vous faites preuve envers notre hôpital et toutes nos œuvres, fidèles que vous êtes aux traditions léguées par les ancêtres d'un peuple qui puise dans la foi catholique le secret de sa survivance.

Hommage de

JOSEPH MALETTE

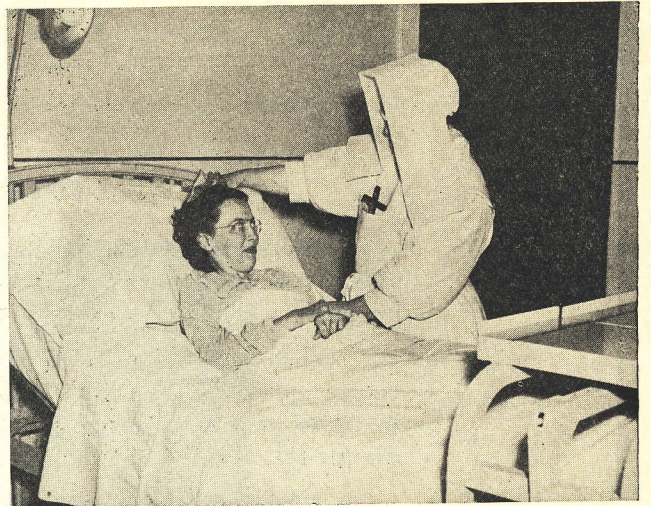


PHOTO « NORTH BAY DAILY NUGGET »

CHAMBRE PRIVÉE — PRIVATE ROOM



*We are Proud to have Reardon's Famous
Product on this wonderful Structure*

THE Laberge
LUMBER COMPANY LIMITED.
SUDBURY, ONTARIO

DEALER

J.-E. COUSINEAU

Sturgeon Falls, Ontario

Novembre 1947

Novembre, 1947... Une date qui demeurera gravée dans notre mémoire. Après tant d'années, notre rêve s'est enfin réalisé. Un hôpital moderne a été érigé dans la ville de Sturgeon Falls.

Grâce à l'acquisition d'appareils modernes et de quartiers plus confortables, les patients recevront de meilleurs soins médicaux. Ainsi la tâche géante, que confrontaient nos médecins, sera considérablement diminuée.

L'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf deviendra une institution qui fera honneur à notre ville. Alors le dévouement de nos révérendes sœurs de la Sagesse n'aura pas été vain.

Nous désirons offrir nos meilleurs vœux de succès aux responsables de l'édification d'un tel monument.

November 1947

November, 1947... A date which will long be remembered. At last, a dream of many years has been realized. A modern, new hospital has been erected in our Town of Sturgeon Falls.

Now our sick people will receive better and greater medical care through the acquisition of modern equipments and larger quarters which will facilitate the task of our Medical Staff. Saint-Jean-de-Brebeuf Hospital will play a vital part in not only curing disease but of curbing it as well.

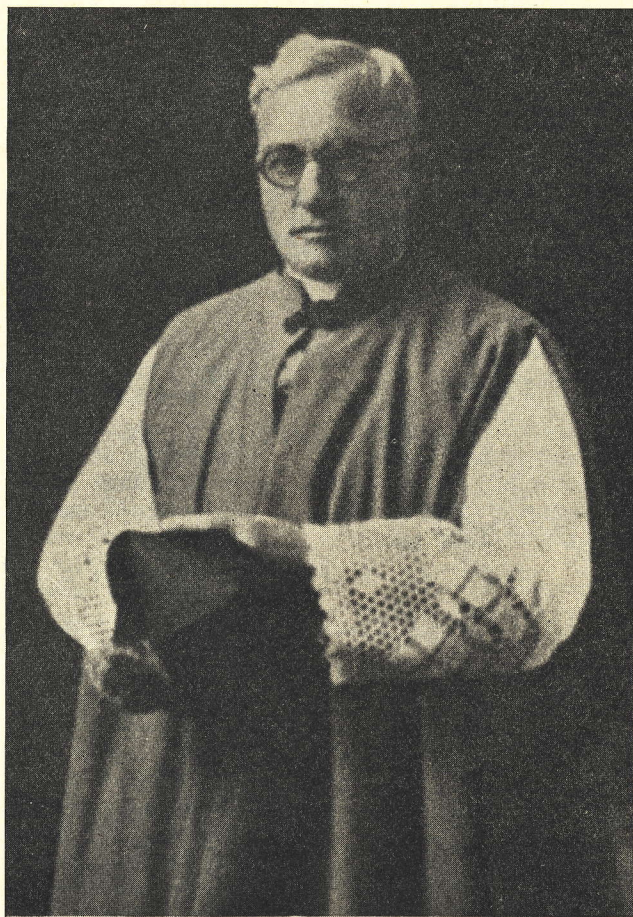
Through its competent medical staff and the patient and untiring effort and sacrifices on the part of the devoted Sisters of Wisdom, it shall enjoy consistent progress and the everlasting gratitude of the people of Our Community.

May we extend our sincerest wishes for real success. Also our most heartfelt thanks to all those who have made this achievement possible.

DINELLE PLUMBING SERVICE

STURGEON FALLS, ONTARIO

IN MEMORIAM



MGR J.-A. LÉCUYER, P.D., V.G.

Nous dédions à la mémoire de notre insigne bienfaiteur, Monseigneur Lécuyer, ces quelques lignes-souvenir, en hommage de filiale gratitude.

Son nom brillera à jamais en lettres lumineuses au frontispice de l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf, son œuvre par excellence.

Que n'est-il avec nous aujourd'hui pour jouir de la métamorphose de son cher hôpital! Mais sans doute, en-haut, y abaisse-t-il déjà son bon regard paternel, considérant avec une fierté émue l'éclosion de la minuscule semence d'il y a vingt ans, jetée au hasard du sillon, par sa main sacerdotale et bénissante.

C'est le 1er janvier 1941 que notre bon Monseigneur Lécuyer, sur le point de commencer sa messe, s'affaissait au pied de l'autel. Immédiatement transporté à l'hôpital, il fut accueilli avec tout l'empressement que réclamait son état et avec toute la piété filiale due à un Père tendrement aimé.

Au début la maladie fut considérée comme bénigne et transitoire, mais après un sérieux examen médical le pronostic assombrit tous les fronts, le sien excepté...

The name of Mgr Lécuyer stands out in glowing letters whenever the History of Saint-Jean-de-Brébeuf Hospital is mentioned. He it was who pressed the point when there was a question of founding the institution, and to his influence and encouragement is largely due the rapid development of this work of mercy. For this reason it is most fitting that the Hospital Book dedicate a few lines to the memory of the closing years of our revered benefactor — years spent within the hospital precincts.

Just as he was about to begin Mass on New Year's Day, 1941, Mgr Lécuyer fell ill. He was carried from the altar steps to the hospital. At first the malady was regarded as transient — the ills of an aged man. But a serious examination proved the gravity of the case and the verdict was given: Mgr Lécuyer's stay must be prolonged. Immediately the Sisters set to work to prepare a suitable room. They would have been extremely happy to give him a complete suite, but there was no such possibility in the hospital of 1941.

WITH THE COMPLIMENTS OF

VICTOR X-RAY CORPORATION OF CANADA LTD

DISTRIBUTORS FOR GENERAL ELECTRIC
X-RAY CORPORATION

MEDICAL X-RAY APPARATUS

15 MA to 500 MA Portable, Mobile, and Stationary
X-Ray combination tables, and Horizontal bucky diaphragm tables

X-RAY TUBES

Stationary, Rotating anode, and Kenetrons

PHYSICAL THERAPY APPARATUS

ELECTROCARDIOGRAPHS



Branches Located At

MONTREAL
600, Medical Arts Bldg

TORONTO
30, Bloor St. W.

WINNIPEG
Medical Arts Bldg

VANCOUVER
645, Hornby Street

Une fois la gravité de son état reconnue, nous n'avons plus songé qu'à une chose : rendre son séjour à l'hôpital le plus agréable possible et faire de sa chambre de malade une petit « chez-soi ».

Ce qu'a été la vie de Monseigneur durant ces quatre années d'hospitalisation? Tout simplement une vie admirable de soumission à la Volonté divine, toute d'abandon joyeux et de calme sérénité; une vie de prière intense aussi. Qui pourra jamais dénombrer les milliers d'Ave égrenés avec amour sur son inséparable vieux chapelet!

Son sourire paternel se teintait parfois de malice. Faisant allusion aux cinq années de probation que font les religieuses après leur profession temporaire, il disait un jour, avec son fin sourire : « Il y a plus de quatre ans que je suis chez les F. D. L. S., je vais bientôt prononcer mes vœux perpétuels! »

Sa chambre, dès le début, fut le foyer d'où continua de rayonner sa douce et attachante personnalité. L'on aimait à s'y réunir parfois pour s'éclairer à cette vive flamme qui allait s'éteindre si tôt!

La présence de Monseigneur Lécuyer à l'hôpital nous favorisa souventes fois des précieuses visites de son Excellence Monseigneur R. H. Dignan qui venait voir son « Grand Vicaire. »

Mais le 11 juillet 1944 fut une journée mémorable entre toutes. Monseigneur Lécuyer célébrait son jubilé d'or sacerdotal. Son Excellence Monseigneur Dignan officia lui-même à l'autel de notre modeste Oratoire et sitôt la Sainte Messe terminée, il invita Monseigneur à renouveler sa promesse d'obéissance à l'Evêque. C'est alors qu'au milieu d'un profond silence l'on entendit ce vénérable vieillard répéter à son Excellence son fervent « Promitto ». Malgré sa mémoire depuis longtemps rebelle Monseigneur avait néanmoins su retrouver dans sa piété filiale et sa religieuse émotion le mot sacré que jadis il prononçait dans toute la fraîcheur de sa jeunesse.

Le Jubilé d'Or de ce grand bienfaiteur de la Sagesse fit tressaillir toutes les âmes religieuses qui furent l'objet de son zèle et de sa constante sollicitude. Elles eurent à cœur d'être les premières à lui offrir leurs vœux en une fête toute d'intimité, prélude de la fête paroissiale qui ne devait avoir lieu qu'en octobre suivant. De près comme de loin, lui parvinrent vœux de fête, riches cadeaux, magnifiques gerbes de fleurs, généreuses offrandes.

Comment décrire sa joie en cette solennelle circonstance! Monseigneur regardait, admirait, remerciait avec son sourire inoubliable. Des bouquets spirituels, petits chefs-d'œuvre d'art, riches de prières et lourds de sacrifices lui constituèrent une vraie fortune spirituelle. Le Conseil de Ville se joignit à la fête intime par l'envoi d'une superbe corbeille de cinquante roses et durant tout le jour ce ne furent que visites de distingués visiteurs tant laïques qu'ecclésiastiques qui défilèrent auprès du Jubilaire on ne peut plus heureux!

Le 20 octobre, la paroisse entière célébrait à son tour et non sans magnificence ce Jubilé sacerdotal de leur vénérable Curé.

Il y eut grand'messe pontificale avec sermon de circonstance en français par Monseigneur Crowley, p.d., et en anglais par le R. P. Humphrey, v.g. Deux adresses furent lues, l'une en français, par le docteur Coulombe, l'autre par M. Moylan, professeur au High School. Une bourse substantielle fut présentée au cher Jubilaire au nom des paroissiens de Sturgeon Falls. Le banquet fut servi au pension-

The room set apart on the second floor was to be Monsignor's home for nearly five years. It became a center whence radiated graces resultant from his numerous prayers, and sunshine emanating from his joyous personality. His Rosaries were almost continual; and his witty and spiritual remarks rejoiced the hearts of his visitors. Referring one day to the fact that the Sisters made their Final Profession after five year's probation, he remarked: "I have been with the Daughters of Wisdom over four years now. I too, shall soon be making my last Vows!"

During the Eucharistic Congress held in Sturgeon Falls in 1942, Mgr Lécuyer's physical condition permitted him to follow the procession. What happiness to pass once more among his beloved people and to assure them of his prayers!

His Excellency, Bishop Dignan came to the hospital frequently to call upon his "Grand Vicaire". The visit of July 11, 1944, was a memorable one for on that day Mgr Lécuyer celebrated his Golden Jubilee. The Most Reverend Bishop said Holy Mass in the hospital chapel. After Mass he invited the jubilarian to renew his sacerdotal vows of obedience. To the surprise of those who knew that the aged Pastor's memory had failed him constantly of late, Mgr Lécuyer suddenly answered His Excellency's question with the fervent, "Promitto" of his youthful days.

The Jubilee celebrations were very impressive. The Religious offered their wishes first of all, in a very intimate and quiet, but no less sincere way. News of the feast spread, and from far and near came tokens of love and gratitude.

Public festivities were held on October 20. His Excellency Bishop Dignan celebrated the Pontifical Mass at which Mgr Crowley, P.D., spoke in French and Mgr Humphrey, V.G., in English. In their stirring addresses, Dr. Coulombe transmitted the appreciative wishes of the French people, and Professor Moylan those of the English. A substantial purse was offered as gift. The Jubilee banquet was served at Our Lady of Lourdes Boarding School. Mgr Lécuyer's health did not permit him to be present at the banquet where some eighty priests were gathered in his honour, so he dined in the Sisters' community room and declared himself happy in the midst of his children. But when asked whether he should attend the evening's program he replied, "Why of course. After all, it's my feast day!"

On May 7, 1945, the whole community went joyfully to the sick priest's room to announce the glad tidings that peace was at last signed. Monsignor joined heart and voice in the recitation of a fervent chaplet, Te Deum, and Magnificat.

Four and a half years of this peaceful, meritorious life in the hospital had sped. Notwithstanding the progress of the disease there was hope that Monsignor's sturdy constitution might resist for months or maybe years. On June 8, Feast of the Sacred Heart, very special prayers were said for the sick of the parish. Mgr Lécuyer asked for a solemn High Mass to which all invalids were taken in wheelchairs. The aged prelate was present in the sanctuary in red cassock and rochet. An Oblate missionary from Notre-Dame-du-Cap preached the

CONGRATULATIONS
ON THE OPENING OF
L'HÔPITAL SAINT-JEAN-DE-BRÉBEUF
STURGEON FALLS, ONTARIO

*Simmons pays tribute to the men
and women who made this great
new institution possible and ex-
tends best wishes for its success.*

SIMMONS

LIMITED



Montreal - Toronto - Winnipeg - Vancouver

nat Notre-Dame-de-Lourdes dont les salles avaient été artistement décorées.

Craignant toutefois les émotions et le surcroît de fatigues inévitables en pareille occurrence le médecin conseilla à Monseigneur de ne pas assister au banquet où plus de quatre-vingt prêtres étaient invités. Alors le vénéré Jubilaire ne trouva rien de si bon que de monter tout droit au modeste réfectoire des religieuses pour y prendre son dîner de « Noces » à la table de communauté, se déclarant tout heureux d'être au milieu de ses plus chères enfants! Cependant, lorsque vers le soir on lui demanda s'il pourrait assister au concert organisé en son honneur: « Bien sûr! » répondit-il malicieusement, « après tout, n'est-ce pas moi qu'on fête?... »

Après ces belles fêtes, Monseigneur reprit sa vie régulière et calme. Du fond de sa retraite, il continuait néanmoins de s'intéresser aux actualités. Nous n'oublierons jamais la joie intense qu'il manifesta le 7 mai 1945 quand toute la communauté, pénétrant dans sa chambre, lui annonçait que la paix venait d'être signée. Avec quelle ferveur il récita le chapelet, le *Te Deum* et le *Magnificat* avec nous!

Quatre ans et demi de cette paisible existence au sein de l'hôpital venaient de s'écouler et cette précieuse vie touchait à son terme. Malgré certains symptômes traduisant l'évolution de la maladie, la forte constitution de Monseigneur semblait promettre encore une longue résistance mais le Divin Moissonneur, là-haut, avait déjà jeté son regard sur cet épi doré... si mûr et si lourd de mérites et de vertus.

Le 8 juin, en la fête du Sacré-Cœur, une grand' messe solennelle recommandée spécialement par Monseigneur Lécuyer pour les malades de la paroisse, réunit une dernière fois le pasteur et le troupeau dans le saint Lieu. Un père Oblat de Marie Immaculée venu du Cap-de-la-Madeleine, eut le don de toucher tous les cœurs par son sermon approprié et par les multiples invocations répétées par la foule. Le Saint-Sacrement circula au milieu des malades et des infirmes et demeura exposé durant tout le jour aux adorations des fidèles. Monseigneur Lécuyer bénit lui-même de petits crucifix-souvenir pour être ensuite distribués à chacun.

Finalement, le vénérable malade, soutenu par les révérends pères Vaillancourt et Campeau se dirigea vers le portique de l'Eglise. Et là, de son fauteuil, il adressa la parole aux malades, aux enfants, à tous ses amis, laissant déborder sur tous son grand cœur de Père, serrant les mains tendues et bénissant les têtes inclinées à ses pieds.

Inoubliable et bien touchante cette scène où le Pasteur quasi défaillant traçant le Signe de la Rédemption sur ses brebis tant aimées.

Durant les jours suivants, la bonne mère Marie-Amédée trouva son « Grand malade » plus las que de coutume et insista pour qu'il gardât le lit. Ceci étant contraire à ses habitudes ne lui souriait guère, mais il se soumit.

Lundi, le 11 juin, un état de somnolence s'empara du patient, mais on ne jugea pas urgent de l'administrer. Mardi, le 12, le médecin prescrivit stimulants cardiaques et repos absolu au lit pour au moins 24 heures. Pendant ce temps, Monseigneur continuait de s'intéresser à tout comme à l'ordinaire, il fit même jouer son radio jusque vers 9 heures le soir... Après avoir été confortablement installé

sermon and suggested the invocations for the cure of the sick. The Blessed Sacrament was carried among the ranks and placed over individual patients, after which there was Exposition throughout the day. Then Mgr Lécuyer blessed souvenir crucifixes for distribution. Finally the venerable Pastor, aided by Fathers Vaillancourt and Campeau, walked down the central aisle of the church to the porch. There, from his arm chair, he spoke to his friends and children, and gave them a last benediction. How happy he felt as his appreciative children crowded around him! How touching this scene of the good shepherd blessing his flock!

During the following days Mother M. Amédée, found her "Grand Malade" much more tired than usual and insisted that he remain in bed. This was contrary to his habits and taste but he submitted. On Monday, June 11, he felt worse and lapsed into a state of semi-consciousness. However, it was not considered urgent to administer the Last Sacraments. On Tuesday the doctor prescribed a day of rest with periodic injections. The invalid felt better, listened to his radio, and showed interest in everything about him. That evening he wished the Sisters a "Good Night" and "plentiful rest". At 11.00 p.m. the nurse answered his call and found him peaceful; at 1.50 a.m. he rang again. This time the Sister found him greatly oppressed, and immediately called Father Vaillancourt and Dr. Coulombe. The faithful Assistant just had time to give Extreme Unction. The doctor came in all haste — but to give the verdict: Mgr Lécuyer is dead!

The news of this sudden departure fell like a blow on the parish. Monsignor had looked so well a few days previously! Prayers were begun in the Hospital and in the Convent immediately; the soul was recommended at the 7 o'clock and succeeding Masses of this June 13 morning.

In the hospital, where he had become an important part of the daily life and thought, the sorrow was deep and heartfelt. The Sisters claimed and were granted the privilege of performing the last sad offices for their revered benefactor.

Reverently they dressed him in his sacerdotal robes and exposed the body in the hospital. At 7.00 o'clock that evening a procession was formed and the earthly remains of this great and good Pastor were carried to the rectory. There the parishioners came to pray and render their last duties to their beloved Father.

At 3 p.m. Friday the body was carried processionaly to the church; and from then until Mass on Saturday there was a continual stream of watchers and mourners. The school children went by groups every half hour to pray by the coffin of their dear Monsignor.

On Saturday, June 16, a solemn funeral service was sung by Mgr Crowley, P.D., while four other priests said their Masses at the side altars. Mgr Côté, P.D. and Mgr Humphrey, V.G., gave the French and English sermons, respectively. The Choir from the Sacred Heart College, Sudbury, very capably and piously rendered the Requiem Mass chant. His Excellency, Bishop Dignan sent a letter of deep regret which Father Vaillancourt read, acquainting the parishioners with our Bishop's grief over the death and sorrow at not being able to return from the Nipigon territory on time for the last ceremonies.

Telephone : 28

HIGH QUALITY MILK

FROM

LEACH'S DAIRY

IT'S GUARANTEED

STURGEON FALLS, ONTARIO

il nous souhaita « bonne nuit » et « tâchez de vous reposer » ajouta-t-il avec bonté.

Vers 11 heures, répondant à son appel la veilleuse le trouva très calme, mais vers 1 heure 50 a.m., mercredi, le 13 juin, il sonna de nouveau et cette fois la religieuse le voyant très oppressé appela immédiatement le docteur et le R. P. Vaillancourt. En quelques minutes nous étions à son chevet. Le R. P. Vaillancourt eut juste le temps de lui donner les saintes onctions, que Monseigneur montait déjà vers la « Maison du Père ». Le docteur Coulombe arriva en toute hâte mais ne put que constater le décès.

La nouvelle de cette mort soudaine tomba comme un voile sombre sur toute la paroisse. Tous avaient peine à le croire, on avait vu Monseigneur si bien le vendredi précédent!

Les prières récitées au chevet du vénéré défunt furent continuées sans interruption. Dès 4 heures et demie a.m., nous téléphonions au pensionnat qui se joignait à nous immédiatement pour implorer les faveurs d'En-Haut pour son âme, qui fut recommandée aux prières de toute la paroisse à chacune des messes du jour.

Décrire l'impression que cette mort subite, mais non imprévue, a laissé dans notre petite communauté est impossible! Il était depuis tant d'années l'objet de nos soins, de nos pensées et de notre respectueuse affection! Nous avons la certitude que de là-haut, il continuera de veiller sur son toujours cher hôpital Brébeuf et sur toute la Sagesse qu'il aimait tant!

Ayant offert au R. P. Vaillancourt, fils aimant et fidèle assistant de Monseigneur, d'embaumer ce dernier à l'hôpital même, il remercia avec effusion et reconnaissance. Nous étions heureuses de pouvoir lui rendre ce dernier service. Nous l'avons revêtu avec combien de respect de ses ornements sacerdotaux et avons pu jouir de la faveur de le garder à l'hôpital jusque vers 7 heures p.m., alors qu'il fut porté processionnellement au presbytère où il fut exposé en chapelle ardente jusqu'au vendredi suivant, 3 heures p.m.

On le transporta de nouveau au milieu d'un cortège imposant dans l'église paroissiale où il reçut les derniers devoirs et les prières de tous ses chers paroissiens.

Samedi, le 16 juin, à 10 heures a.m., eut lieu le service solennel chanté par Monseigneur Crowley, p.d., tandis que quatre prêtres officiaient aux autels latéraux. Son Excellence Monseigneur Dignan, en tournée pastorale au Lac Nipigon, ne put revenir à temps pour cette cérémonie. Il en exprima son chagrin dans une lettre fort touchante que le R. P. Vaillancourt lut aux paroissiens. Monseigneur Côté, p.d., et Monseigneur Humphrey, v.g., présidaient au chœur et donnèrent respectivement les sermons en français et en anglais. La chorale du collège de Sudbury fit les frais du chant et sut donner un charme pieux et solennel à la cérémonie.

Désormais les restes de Monseigneur Lécuyer reposent dans la paix à l'ombre de la Croix du cimetière de Sturgeon Falls, mais sa sainte âme, nous en avons l'assurance, jouit sans doute de la vision de Dieu. Cependant continuons de prier pour lui par reconnaissance et efforçons-nous d'imiter ses nobles vertus de désintéressement, de charité et d'humilité.

The funeral cortège that accompanied the body to the cemetery was very imposing. The lines of automobiles and pedestrians seemed endless. The Sudbury College Band played Gounod's Funeral March and other appropriate selections. Never had the diocese witnessed such a grandiose manifestation of mourning.

Mgr Lécuyer's body rests in the shadow of the cemetery cross; his beautiful soul rejoices in the Beatific Vision. From heaven we feel assured that he sends showers of graces upon the parish he loved and served so well!

To the hospital he was a generous benefactor, a true friend, a revered Father. The lessons of a life of charity, humility, kindness, courtesy, fidelity to duty, taught during those four and a half years of his stay in our midst, are among the great blessings Providence has accorded us. We deem it a signal privilege to have been granted the grace to spend a few short years in close touch with such a magnanimous soul. His life was an inspiration. Never shall we be able to repay our debt of gratitude. May our devoted labours for suffering humanity, following his example and wishes, be a humble token of our heartfelt appreciation of all Mgr Lécuyer's kindness to us.



FOR THIS HOSPITAL WE FURNISHED;

- Hallow Metal Doors and Frames
- Toilet Partitions
- Laundry Chute
- Doors and Frames for Blanket Warmers and Drying Cabinets

Enquiries invited

WESTEEL PRODUCTS LTD.

Montreal - Toronto - Winnipeg

HEARTIEST CONGRATULATIONS

&

GOOD WISHES



A. SILVERMAN & SONS

SUDBURY, ONTARIO

Notice sur la Congrégation des Filles de la Sagesse

La Congrégation des Filles de la Sagesse a été fondée par saint Louis-Marie Grignion de Montfort, le 2 février 1703, jour de la prise d'habit de la Mère Marie-Louise de Jésus, première supérieure générale de l'Institut. Jusqu'à la mort du fondateur, le 28 avril 1716, la petite famille religieuse se développa peu extérieurement, mais s'imprégna de la forte doctrine du saint. Reproduire dans leurs œuvres la divine Sagesse, passant au milieu des hommes en faisant le bien, et tendre à ce but sublime par le moyen d'une dévotion d'appartenance filiale à Marie, Trône de la Sagesse; « Vraie Dévotion à Marie », voilà le programme tracé par Montfort à ses filles. Depuis plus de deux siècles, la réalisation de ce programme a fait l'objet de leurs efforts, et elles ont puisé dans la spiritualité mariale de Montfort, douceur et force. À l'heure actuelle, le grain de sénevé est devenu un grand arbre, dont les rameaux pleins de sève, s'étendent, en Europe, sur la France, l'Angleterre, la Belgique, le Danemark, la Hollande, l'Italie et la Suisse.

Réalisant un des plus chers désirs de leur saint fondateur, les Filles de la Sagesse, au déclin du XIX^e siècle, ont essaimé au Canada, et dans les États-Unis, où leurs œuvres sont des plus florissantes. Dans tous ces pays, elles accomplissent la triple mission que leur a donnée leur Père: Retraites, instruction des enfants, soins aux malades.

Mais l'esprit Montfortain est un esprit de zèle ardent, qui n'est borné par aucune frontière, qui n'est arrêté par aucun sacrifice, qui n'est rebuté par aucune privation. Aussi, tout animées de cet esprit, les Filles de Montfort ont-elles accepté des missions en Amérique du Sud, en Afrique. La Colombie, l'île d'Haïti, les bords du Shire sont déjà peuplés d'apôtres et de nouvelles et ferventes chrétiennes. Le Congo Belge et Madagascar, un peu plus tard, ont salué avec enthousiasme leurs premières missionnaires, et l'ardeur du désir de ces pauvres frères noirs, qui réclament avec larmes des sœurs pour soigner leurs maux et éclairer leurs âmes, nous fait crier vers le Père qui est aux Cieux: « Seigneur, Seigneur, la moisson est immense, de grâce, envoyez des ouvrières nombreuses à votre vigne! »

Les principales maisons d'éducation au Canada et aux États-Unis comprennent les pensionnats de Sturgeon Falls, Ont., Eastview, Ont., Dorval, Qué. Les écoles de Sturgeon Falls, Cache Bay, Field, Lavigne, Alban, Blind River, Sault Sainte-Marie, Lefavre, Montréal, Sainte-Agathe des Monts, Saint-Jovite, Chénéville, Grenville et des pensionnats et écoles à Ozone Park, N.Y., et Sainte-Agatha, Madawaska et Lille, Maine, Saint-François de Madawaska, N. B., Edmundston, N. B.

La congrégation possède aussi plusieurs hôpitaux répartis comme suit: Montréal, Sturgeon Falls, Mont-Joli, Castor, Port-Jefferson, Portsmouth, et un autre dans un avenir prochain à Val-D'Or.

Le conseil général de la Congrégation se compose:

Du T. R. P. A. Josselin, s.m.m., supérieur général, de la T. R. Mère Henriette de l'Eucharistie, supé-

The Congregation of the Daughters of Wisdom Notice

The Congregation of the Daughters of Wisdom was born on February 2, 1703 when Father Louis-Marie Grignion de Montfort gave to Marie-Louise Trichet the gray habit of the order. This event occurred in the chapel of a hospital in Poitiers, France.

For the next few years the new Mother General now known as Sr. Marie-Louise de Jésus, and her few companions developed the religious spirituality of Their founder, aiming to "acquire divine Wisdom through Mary," and thus to reproduce in their lives the sublime aim of their calling. Meanwhile they developed hospital methods and technique among the poor of Poitiers. Later the Saint called them away from the hospital to found a school at La Rochelle. Thus, before his death, April 28, 1716, he has seen his Daughters practising their chief exterior works: the care of the sick, and the education of children.

From his throne in heaven the holy priest of Brittany watched over his young Congregation and before many years, had reason to rejoice over its development.

Louis-Marie de Montfort had begged of the Pope permission to come as a missionary to Canada. His Holiness refused, saying that the zeal of the Saint was needed to arrest the flood of Jansenism then sweeping over France.

His Sons and Daughters however, realized their Father's wish, and came to Canada in the later twentieth century. At present the Sisters of Wisdom have houses not only in France, Belgium, Italy, Switzerland, England, and Canada; but also in United States, Haiti, South America, South Africa, Belgian Congo, and Madagascar.

The chief educational institutions in Canada are situated in the Provinces of Ontario, Quebec and Alberta. There are important boarding and high schools at Dorval, P. Q.; Eastview Centre, Ottawa, Ont.; Sturgeon Falls, Ont.; Red Deer, Alberta, and St. Agatha, Maine. Parochial Schools are held in the above named towns and also at Blind River, Cache Bay, Field, Lavigne, Lefavre, Alban, and Sault Sainte-Marie, Ont.; in Chénéville, Dorval, Grenville, Montreal, Sainte-Agathe des Monts and Saint-Jovite, Quebec; at Castor, Alta., at Edmundston and at St. Francis, N.B.; and at Lille, Madawaska, Norfolk, Ozone Park, and Port Jefferson, U.S.A.

The Daughters of Wisdom manage important hospitals at Castor, Montreal, Port Jefferson, Portsmouth and Sturgeon Falls; and a Sanatorium at Mont-Joli. In several cases they have charge of sacristies and at Lisbourg, P. Q. they supplement the work of the Fathers by attending to household duties in the orphans' home.

The Congregation has its general government at the Mother House in France, at St. Laurent-sur-Sèvres where both founders, St. Louis-Marie and Mother Marie-Louise died. De Montfort's successor, a Priest of the Company of Mary, is Superior General. Actually the title is borne by the Very Rev.

Telephone : 208

COMPLIMENTS OF

Sturgeon Builders Supplies

René Gagné, prop.

EVERYTHING IN BUILDING MATERIAL

Sturgeon Falls, Ontario

rieure générale, des RR. SS. Henri-Marie de Jésus, Antoine de Saint Jean, Paul-Marie de Jésus, Marie de Noël et Marie-Esther du Sacré-Cœur, assistantes générales. La supérieure provinciale du Canada est la révérende mère Thérèse de Saint-Antoine.

SUPÉRIEURES DE L'HÔPITAL BRÉBEUF

Rév. sœur Saint-Sosthène 1928 - 1934
 Rév. sœur Marie-Ambroise 1934 - 1936
 Rév. sœur Lucia de Saint-Joseph 1936 - 1938
 Rév. sœur Marie-Amédée de la
 Présentation 1938 -



A. Josselin, S.M.M. The Superior General is Rev. Mother Henriette de l'Eucharistie; and her Assistants : Rev. Sisters Henri-Marie de Jésus, Antoine de Saint-Jean, Paul-Marie de Jésus, Marie de Noël, and Marie-Esther du Sacré-Cœur.

The Canadian-American Province is under the able management of Rev. Sister Thérèse de Saint-Antoine. The novitiate and postulate are located at the Canadian provincial house at Eastview Centre near Ottawa.

THE SUPERIORS OF BREBEUF HOSPITAL

Rev. Sister Saint-Sosthène 1928 - 1934
 Rev. Sister Marie-Ambroise 1934 - 1936
 Rev. Sister Lucia de Saint-Joseph 1936 - 1938
 Rev. Sister Marie-Amédée de la
 Présentation 1938

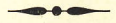
Hommage de

ROSE BEAUTY PARLOR



Compliments


SUPERIOR MARKET



Telephone : 174 Sturgeon Falls, Ontario

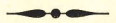
Hommage de

A.-M. LAVOIE



Félicitations de

TED GAGNÉ



Gracieuseté de

ERNEST LEDUC

VIANDES - ÉPICERIES
 CADEAUX - JOUETS - GRANDE VARIÉTÉ

MALADY'S BEAUTY PARLOR

J.-B. Allain, prop.

HOMMAGE DE

R. LECOMPTE

DISTRIBUTEUR DE CHEVROLETS & OLDSMOBILES



Rue Main

Sturgeon Falls, Ontario

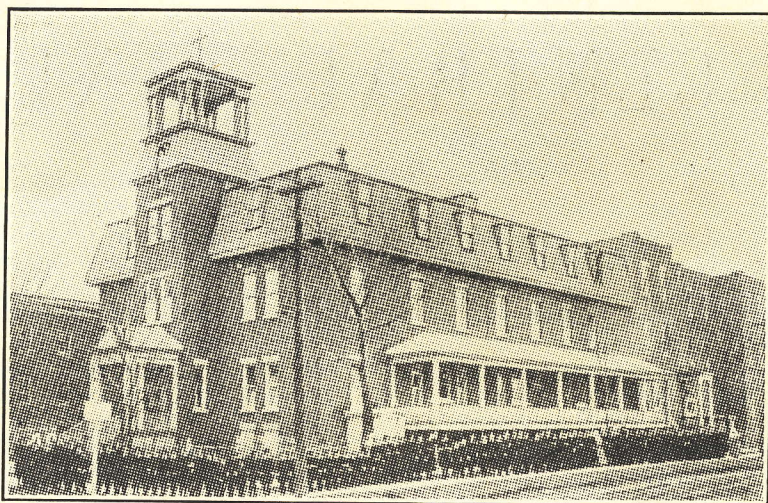
Pensionnat Notre-Dame de Lourdes

Comme aux siècles passées, l'Eglise abrite sous ses ailes, toutes les institutions de bienfaisance. Elle les veut près d'Elle comme preuves tangibles de sa maternelle sollicitude et pour les corps et pour les âmes. Ce fait est remarquable ici à Sturgeon Falls. L'église paroissiale est au centre, à sa droite s'élève l'hôpital, et à sa gauche, le pensionnat. Ces deux édifices offrent un contraste frappant à l'œil de l'étranger. L'hôpital, le cadet, se dresse dans toute sa splendeur de construction ultra moderne, tandis que le pensionnat, l'ainé, s'élève imposant par le prestige acquis au cours de longues années de service.

Mais « la valeur n'attend pas toujours le nombre des années » et dès les débuts en 1904, le couvent faisait ses preuves. A ce moment, les persécutions en Europe, surtout en France, forçaient l'expatriation d'un grand nombre de religieux. Ceux-ci dirigèrent leur zèle d'apôtres éducateurs vers de

A few blocks from Saint-Jean-de-Brébeuf, on the corner of John and Parker Streets, stands a huge brick building. The freshness and bloom of youth that characterize her younger sister, the hospital, have left Our Lady of Lourdes Convent; for one must remember that this second institution may now lay claim to the venerableness of advancing age.

There was a time, however, when the Convent was young. That was in 1904. The persecutions in Europe and especially in France forced numbers of Religious Orders into exile, thus giving to America, zealous and efficient apostles. It was then that Mother Elisabeth and Sisters Marguerite, Albertine, and Jacques, came to Sturgeon Falls, bringing as sole worldly wealth, "a change of clothing and \$8.60." But if their purses were empty their hearts were full of love and devotedness and they that Providence, through the good people of Stur-



nouveaux champs d'action : les Amériques. C'est ainsi que les Filles de la Sagesse vinrent au Canada et parmi elles, la révérende mère Elisabeth et les chères sœurs Marguerite, Albertine et Jacques, fondatrices à Sturgeon Falls. Elles apportaient comme unique richesse leurs habits et \$8.60! Si les bourses étaient vides, les cœurs débordaient de zèle et de dévouement car les religieuses savaient que l'Eglise comptait sur elles, et que la Toute Bonne Providence viendrait à leur secours par l'intermédiaire des paroissiens et de leur bon Curé.

Une école paroissiale s'ouvrit donc dans un sous-sol aménagé à cet effet et deux cents petites filles furent confiées aux soins des religieuses tandis que les Frères des Ecoles Chrétiennes se chargeaient des garçons. Tels furent les débuts de l'école Saint-Joseph, sous la direction des Filles de la Sagesse. La construction du couvent, entreprise en 1905, fut complétée en 1907. Il n'y eut d'abord qu'un petit édifice central et deux ailes adjointes; en 1922 la construction parachevée donna au couvent sa forme définitive avec entrée principale sur la rue John. C'est à ce moment que fut mise au-dessus de la porte

geon and their saintly Pastor, would attend to material needs.

A parochial school was opened in a basement and two hundred little girls given into the Sisters' care, the boys being entrusted to the Christian Brothers. This was the beginning of St. Joseph's school for the Daughters of Wisdom. The convent building, begun in 1905, was completed in 1907. It consisted of a central structure and two wings. To these was added in 1922, the massive front portion extending from John Street back to the grotto. Over the entrance is the inscription: "Pensionnat Notre-Dame de Lourdes, dirigé par les Filles de la Sagesse."

"Pensionnat": the word has caused many a heart to beat faster, and an eye to dim. For to the multitudes, is not life in a Convent synonymous with unending prayer, silence, sacrifice, repression.

It is a pity that such an idea persists when everything in a Convent is so disposed as to procure to adolescence and youth the "full life" with all the expression connotes of physical, intellectual, cultural, and moral development.

Telephone : 146W

CENTRAL TAXI

Rhéo Benoit, prop.

"EVERY PASSENGER FULLY INSURED"

44 Queen Street

- - - Sturgeon Falls, Ontario

d'entrée l'inscription suivante : « *Pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes*, dirigé par les Filles de la Sagesse. »

« Pensionnat » : à ce nom, le cœur bat un tant soit peu plus vite et les yeux se voilent, car pour les unes, il rappelle un flot de souvenirs; pour les autres il fait revivre des émotions bien douces; mais pour la foule, ce même nom, n'est-il pas synonyme de prières, de silence, de renoncement? Pourquoi faut-il que ce nom évoque l'idée de « répression » alors que tout dans un pensionnat est organisé en vue de procurer à la jeunesse le plein épanouissement de ses facultés physiques, intellectuelles et morales?

La journée commence tôt et sous les meilleures auspices. Dès le réveil, c'est l'offrande au Cœur de Jésus des menus gestes comme des plus beaux actes; offrande concrétisée de façon spéciale par la Sainte Messe, la Communion et l'Action de grâce. Puis, c'est la prise de contact avec la vie. Le déjeuner est suivi d'une demi-heure de ménage, moment où toutes les élèves apprennent les notions les plus utiles pour la bonne tenue d'une maison. Les classes commencent à huit heures trente et se poursuivent en périodes régulières jusqu'à quatre heures. Les heures qui suivent sont utilisées pour la détente, la prière et l'étude.

Le programme des études tant primaires que secondaires est en tous points conforme aux exigences du département d'Education pour les écoles bilingues. Les élèves des cours supérieurs ont le choix entre le cours général, le cours classique et le cours commercial. Dernièrement des démarches ont été faites en vue d'une école d'art ménager. Une maison achetée à cet effet est déjà à la disposition des élèves de neuvième année qui y reçoivent des cours élémentaires de cuisine et de couture. Tous les cours conduisent aux examens lesquels sont très satisfaisants depuis bon nombre d'années. Les finissantes sont donc prêtes à entrer dans la vie familiale ou professionnelle. Le plus grand nombre des élèves se dirige vers l'École normale d'Ottawa; les autres entreprennent des cours de garde-malade, ou des cours universitaires.

Voilà pour le développement intellectuel. L'institutrice religieuse vise plus haut, aussi s'efforce-t-elle de donner à son enseignement une valeur culturelle et morale selon les principes les plus solides de l'Eglise.

Mais « l'arc toujours tendu finit par se rompre », d'où la nécessité de couper ces longues périodes d'efforts par des heures de détente générale. La cour et la salle de récréation sont pourvues de jeux divers et les équipes sportives « bleu » et « argent » ont toute liberté de faire preuve de leur adresse. Les élèves dont les préférences vont aux loisirs plus tranquilles, profitent des heures de récréation pour faire de la musique, du dessin ou de la couture. Au cours de l'année, les fêtes liturgiques et légales fournissent bon nombre d'occasions pour des réjouissances particulièrement; ainsi :

- 1.—Au début de l'année, une soirée de bienvenue fut organisée pour les « nouvelles »; les « anciennes » se firent une joie de voir aux saynètes, chants, musique et goûter.
- 2.—Un dimanche soir : séance récréative donnée par des amateurs de bonne volonté.

The day begins early and well. There is the morning offering so that the slightest deeds as well as the noblest acts may be gold for the Hereafter. Follows Holy Mass, Communion and Thanksgiving. After breakfast there is a brief twenty minutes of household work so that future homemakers may become familiar with the blessings of order and cleanliness. At eight thirty the school opens, and runs with the ordinary intermissions until four o'clock.

The work for primary, grammar and secondary grades follows exactly the provincial department course of study for bilingual schools. Entrance examination results during the past years have been very satisfying, as have been those for the upper grades. In the Secondary School, students may choose to follow one of three courses: the General, the Classical, the Commercial. A Home Economics course is in process of formation, a home having been recently purchased so that aspirants may soon hope to work and study under the most favourable and up-to-date conditions. Students graduating from the Convent are prepared for life, either in the home or in one or other of the various professions and careers; or they may enter higher institutions of learning. Recently the majority turn to the teachers' profession and enter Normal School.

This is the instructional part of the program. During and throughout her day the Religious teacher aims to give to her young not only intellectual food, but complete development according to true and tried Christian principles.

To this effect, the school day is broken by blessed and redeeming recreation periods when the body may get its due of rest and exercise. The yards and play rooms are provided with a variety of apparatus, and the "Blue" and the "Silver" have many an opportunity to prove their metal in exciting games and contests. Others of a more tranquil bent, may occupy their leisure moments at the piano or violin, or in the sewing and art rooms. On certain occasions the evening's recreation has its special features. Witness: the September-October, 1947, activities :

- 1.—Welcome to the New by the Old... a social evening with plays, songs, monologues, music and refreshments.
- 2.—Amateur Night... performances by good-will groups.
- 3.—Sophomores' Evening... a program offered by Grade X.
- 4.—Our Lady of the Rosary... Panel Discussion of the Feast by the Children of Mary.
- 5.—Bonfire Night... campfire and lunch roasting with songs etc., under the stars... by All.

Thus the lighter note is sounded, the physical life enriched, and a preparation for social duties, made.

The moral side of the students' life, needless to say, receives the most careful attention. It is so important that youth go out fitted to cope with the battles of life! Every lesson becomes an aid to character growth, a soul and mind enlightening, lesson. Special periods are devoted to specific training and in this the Reverend Clergy have ever proved their zeal and devotedness. The Sodality

Telephone : 104

CONGRATULATIONS
&
BEST WISHES TO
SAINT-JEAN-DE-BREBEUF HOSPITAL
SERVING STURGEON FALLS
&
COMMUNITY



Weightman's Bakery

BREAD & PASTRY

- 3.—La dixième année eut l'heureuse initiative de faire ses débuts sur le théâtre.
- 4.—Les Enfants de Marie font une étude sur Notre-Dame du Rosaire.
- 5.—Certain jeudi soir, un feu de joie s'annonce — c'est un souper dehors dans la cour, autour d'une douzaine de feux de camp; joie débordante et chantante à la lueur des feux et des étoiles.

C'est donc semer la note joyeuse au cours d'une vie de travail, affermir les liens d'amitié et de bonne entente familiale, et par là même une préparation à la vie sociale de demain.

Il va de soi que l'étudiante pensionnaire reçoit une formation morale des plus soignées. La vie moderne exige des caractères bien trempés et des volontés fermes dans le soutien des principes de saine morale chrétienne. C'est pourquoi, les cours donnés au pensionnat visent non seulement à l'enrichissement de l'intelligence mais au perfectionnement du caractère. Des périodes spéciales sont mises à la disposition du clergé dont le dévouement pour la cause de l'éducation est bien connue. Différentes organisations, telles que la congrégation des Enfants de Marie et le Cercle missionnaire spécialisent leurs efforts dans l'orientation d'un idéal noble mais accessible à tous les jeunes. Les discussions et conférences hebdomadaires viennent à leur tour compléter ce travail d'orientation. C'est ainsi que les entrevues personnelles, les directives et les conseils fournis au fur et à mesure des besoins, la vie en contact journalier avec des âmes dévouées à la noble tâche de l'éducation, tout en un mot, contribue à la formation des jeunes.

L'association des Amicalistes permet aux anciennes de garder des liens d'amitié avec les maîtresses et les élèves actuelles grâce au petit journal *l'Eglantier*, les nouvelles de la grande famille parviennent à tous les membres et c'est à chaque terme un souffle frais de jeunesse qui réjouit tous les cœurs.

Leurs Excellences, nos seigneurs les Evêques, les révérends curés et vicaires des paroisses de ce diocèse et des diocèses avoisinants, ont toujours fait preuve d'une paternelle bienveillance à l'égard du pensionnat. Les parents chrétiens, de près ou de loin, font connaître leur appréciation personnelle, en confiant leurs enfants aux religieuses du Couvent. La paroisse de Sturgeon Falls, à l'exemple du clergé, a constamment encouragé et soutenu l'œuvre d'éducation que la Divine Providence a bien voulu confier aux Filles de la Sagesse.

Pour tous ces bienfaits, passés, présents et futurs, pour les nombreux témoignages de cordiale bienveillance donnés au pensionnat, pour la coopération si généreusement fournie à l'établissement de notre institution voisine, l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf, les religieuses et les élèves du couvent expriment leur plus vive reconnaissance. Nous prions saint Louis-Marie de Montfort dont les fêtes solennelles de canonisation coïncident avec l'ouverture du nouvel hôpital, nous le prions ardemment de bénir nos nombreux et généreux bienfaiteurs et amis.

and other Clubs, especially the Mission Club, have done much to elevate the ideals of idealistic youth. Weekly conferences and discussions on inspirational subjects have their place on the program. Close contact with lives devoted to the noblest of causes, personal interviews, guidance and direction, all have their influence in moulding young lives.

The Alumnæ Association with members throughout the length and breadth of the province, carry the benefits of the Convent abroad, and serves as a bond of union among teachers and students of olden days.

Their Excellencies, and Most Reverend Bishops, the Reverend Pastors and Curates of the various parishes of the diocese and even of several neighbouring dioceses, have been sincerely devoted to the interests of Our Lady of Lourdes Convent. The Christian parents from towns far and near have shown their appreciation by their continued patronage. The kindly people of Sturgeon Falls, under the leadership of their esteemed Clergy, have constantly encouraged and aided the institution which Divine Providence has placed in their town.

For the benefits past, present, and future, for the many courtesies and not least, that of so nobly helping the cause of our sister institution, Saint-Jean-de-Brébeuf Hospital, the present inmates of the Convent desire to express their heartfelt gratitude. May St. Louis-Marie de Montfort, whose Canonization Feast we are celebrating in conjunction with the opening of the Hospital, bless our numerous benefactors, patrons, and friends.

Reconnaissance aux

Filles de la Sagesse

J.-E. COUSINEAU

ÉPICIER

Téléphone : 209W

190 rue Church

Téléphone : 156

**IMPRIMERIE
STURGEON FALLS**

Florian Dalairé, prop.

COMPLIMENTS OF

T. W. AXLER

Representative of

CHARLES E. FROSST & Co.

COMPLIMENTS
OF
PENNOCK ENGINEERING
OTTAWA ONTARIO

Heating & Air Conditioning Engineers
Mechanical Equipment & Engineering Specialties
for
Building and Power Plants

W. B. PENNOCK, B.SC., M.E.I.C.

BEST WISHES
OF THE
SUPERIOR STONE LIMITED



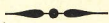
Kitchener

Ontario

DON D'UN AMI

Hommage de

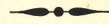
COURVILLE TAXI SERVICE



Téléphone : 310 W

Hommage de

M. CHARRON



Téléphone : 197

Hommage de

W. J. HIGGINS



Hommage

de

L'IMPRIMERIE LECLERC

138, RUE MAISONNEUVE

HULL, P.Q.

CONGRATULATIONS

Entire Refrigeration Equipment Engineered
Installed and Serviced

by

THE WM. HAMILTON ELECTRIC LTD.

Sudbury

Ontario

COMPLIMENTS

OF

T. Carli-Petrucci Limited



408, Notre Dame Street, East

Montreal, Que.

Aux Révérendes Soeurs de la Sagesse

Un bel hôpital vient d'être érigé, grâce à votre prévoyance et à votre ténacité.

Nous nous joignons aux citoyens de Sturgeon Falls pour vous féliciter d'une telle réalisation.

Cette nouvelle institution est un symbole de prospérité et de progrès pour votre ville et la région.

Nos meilleurs souhaits pour l'avenir.

NORTH BAY DAILY NUGGET



To the Sisters of Wisdom

Your foresight and tenacity made possible the erection of a beautiful, modern, new hospital.

With the citizens of Sturgeon Falls, we congratulate you on this fine achievement.

The hospital is a mark of prosperity and progress for your community and district.

Our best wishes for the future

NORTH BAY DAILY NUGGET

Hommage de

R. - H. Bourassa

ÉPICIER



Téléphone : 61 - Sturgeon Falls, Ontario

Hommage de

J.-A. Paiement

CONTRACTEUR



Téléphone : 114 - Sturgeon Falls, Ontario

Félicitations

J.-A. Marleau

MAGASIN DE MEUBLES ET RADIO

RADIO AND FURNITURE STORE



Telephone : 90 - Sturgeon Falls, Ontario

Compliments

**STARKMAN BIOLOGICAL
LABORATORY**



461 Bloor Street West - Toronto, Ontario

Wishing You Every Success

HOFFMANN - LA ROCHE



Office : Tel. : 3-7240

Res. 274 York St. : 3-5336

Ottawa Iron Works Limited

Manufacturers of all kinds of

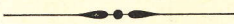
ORNAMENTAL IRON AND BRONZE WORK, STEEL
STAIRS, FIRE ESCAPES, GRILLS, GATES
IRON AND WIRE FENCES, ETC.

96 Nelson Street

Ottawa, Ontario

ARMSTRONG'S CORKBOARD

This fine hospital building insulated with Armstrong's Corkboard
A highly efficient insulation, easy and inexpensive to use



Write for Details

ARMSTRONG CORK & INSULATION COMPANY LTD.

Montreal - Toronto - Winnipeg - Vancouver - Quebec

Hommage

de

M. et Mme J.-L. Théoret

Hommage de

Queen's Hotel



Sturgeon Falls, Ontario

Compliments of

BEDARD-GIRARD Limited

230 Nepean Street - Ottawa



Electrical Contractors
Institutional and Commercial
Specialists

Compliments

Robert F. Sayers

Representing :

FRANK W. HORNER LIMITED

Manufacturing Chemists



Montreal - - Canada

ARTHUR A. CRAWLEY & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS

Ottawa - Montreal - Toronto
Sudbury - Brockville - Sault Ste. Marie
North Bay

F.C.C. BOLAND, C.A.,

RESIDENT MANAGER

Telephone : 2181

ANGUS BLOCK

North Bay, Ontario

GREETINGS FROM

C. C. SNOWDON



1364 Bloor Street West

- - -

Toronto, Ontario

When in Sturgeon Falls on Lake Nipissing

The Sportman's Paradise

Stay at

Hôtel Chalfonte

The House of Friendship

E.-D. BOYER, *Prop.*

Pharmacie Maranda

Où un service personnel vous attend

PRESCRIPTIONS

MÉDECINE BREVETÉE

Papeterie - Bas élastiques

Produits de toilette et parfums
de haute qualité

Hommage du

Garage Général

L.-J. RENAUD, *prop.*

Hommage de

J.-H. Cousineau

Cuisine canadienne

Téléphone : 184

Sturgeon Falls, Ontario

Téléphone : FR. 2147

LES CAFÉS - THÉS - CONFITURES

DE

J.-A. Désy Limitée

*sont adoptés et reconnus les meilleurs par les hôpitaux
et les principales institutions*

1459, avenue Délorimier

Montréal - 24, P.Q.

VŒUX DE SUCCÈS

Achille Michaud

LINGERIES - CHAUSSURES



Téléphone : 37

Sturgeon Falls, Ontario

Félicitations et souhaits sincères

J.-A. Pilon & Fils

Verner, Ontario

"SICK ROOM SUPPLIES"

- Invalid Chairs: Portable and Folding
- Rubber Urinals: Day and Night

Write for Particulars

THE J. F. HARTZ CO., LIMITED

Montreal - Halifax - Toronto

Hommage de

A. Desrosiers
BEURRERIE VERNER

Verner, Ontario

Compliments of

GIBSON
INDUSTRIAL AND HOSPITAL
SANITATION

- FLOOR TREATMENTS
- FLOOR CLEANERS
- FLOOR WAXES

"Neutralustre" Alkali-Proof Cleaner

"Trax" Cushion Seal Floor Finish

THOMAS GIBSON & COMPANY LTD.
Toronto - - - Montreal

BEST WISHES

The Cooksville Company Limited



TORONTO, ONTARIO

APPRÉCIATION

ET

HOMMAGE

Michaud Frères

ÉPICERIE - BOUCHERIE - QUINCAILLERIE

Tél. : 170 - 77

Sturgeon Falls, Ontario

Meilleurs vœux de

Savon Majestic Limitée



Montréal, P. Q.

Compliments of

Ontario Medical Supply

139 Queen Street - Ottawa, Ont.

WHOLESALE DRUGGISTS
SURGICAL INSTRUMENTS
HOSPITAL & LABORATORY SUPPLIES



Distributors for :

Casgrain & Charbonneau Ltée

Montreal, Que.



J.-André Gaulin, Manager

With The Compliments Of

A Friend



Hommage de

Greenshields-Hodgson-Racine

LIMITÉE



Montréal, P. Q.

MOWATT & MOORE

Rep. : MR. QUENNEVILLE



TORONTO, ONTARIO

HOMMAGE

DU

Laboratoire Nadeau Limitée

Montréal, P. Q.



*Compliments and Best Wishes
for Success*

The Rosenbaum Store



Sturgeon Falls, Ontario

Compliments of

Geo. S. Trudell Co.



London, Ontario

Compliments of

The Stevens Companies



Toronto, Ont.

Hommage de

**Bell, Rinfret & Cie
Limitée**



Montréal, P. Q.

HOMMAGE DE :

CASGRAIN & CHARBONNEAU Ltée

- Pharmaciens en Gros
- Instruments de Chirurgie
- Instruments pour dentistes
- Rayons-X - Physiothérapie
- Wholesale Druggists
- Surgical Instruments
- Dental Instruments
- X-Rays - Physiotherapy

Telephone : Lancaster 3292

445, rue Saint-Laurent

Montréal, P. Q.

LA PLUS IMPORTANTE LIBRAIRIE ET PAPETERIE FRANÇAISE AU CANADA

- Livres canadiens
- Livres de classe
- Livres français
- Livres religieux
- Fournitures scolaires
- Jeux, Jouets, Tapisseries
- Articles de bureau
- Travaux d'impression
- Articles de fantaisie
- Décorations pour les fêtes
- Drapeaux, banderoles
- Objets de piété

Demandez nos catalogues

Librairie GRANGER FRÈRES, Limitée

54 ouest, rue Notre-Dame - Montréal, P. Q. - Téléphone : LA. 2171

COMPLIMENTS OF

J. R. Douglas Limited

*Successors to McFarlane-Douglas
Co., Ltd.*

*Roofing and Sheet Metal Work
of Every Description*

Telephone : 2-1536

262 Slater Street Ottawa, Ontario

Compliments of

**Dominion Structural
Steel Ltd.**



Montreal - Ottawa - Toronto

- SULL-SASH REMOVABLE
- DOUBLE GLAZING
- WEATHERSTRIPPING
- SASH BALANCES
- CAULKING
- WINDOW HARDWARE

For the Saint-Jean-de-Brebeuf Hospital,
Sturgeon Falls, was supplied and installed
by Cresswell-Pomeroy Limited

Window Specialists for over 19 years

Cresswell-Pomeroy Ltd.

2150 Oxford Avenue - Montreal, Que.

989 Bay Street - Toronto, Ont.

Quebec Halifax Winnipeg Edmonton Vancouver

Compliments of

Brown & Lepage Co. Ltd.

WHOLESALE GROCERS
ÉPICIERS EN GROS



Telephone : 8-8266 Telephone : 20 and 2
Sudbury, Ont. Sturgeon Falls, Ont.

SQUIBB ETHER

The House of Squibb has long been recognized as the pioneer in the production of anesthetic ether. Now, as always, it makes ether for anaesthesia only.

For over eighty-eight years Squibb Ether has been used by surgeons and physicians all over the world. They have used it with justified confidence in its uniformity. They have recognized its reliability. They know that its use is sound insurance.

E. R. SQUIBB & SONS OF CANADA LTD.

36 CALEDONIA ROAD - TORONTO

COMPLIMENTS OF

Victor X-RAY Corporation of Canada LIMITED

600 Medical Arts Building

Montreal, Que.

DISTRIBUTORS FOR GENERAL ELECTRIC X-RAY CORPORATION

- X-RAY APPARATUS
- X-RAY TUBES
- PHYSICAL THERAPY APPARATUS
- ELECTROCARDIOGRAPH

BRANCHES AT:

MONTREAL
1538 Sherbrooke St. W.

TORONTO
30 Bloor St. W.

WINNIPEG
Medical Arts Building

VANCOUVER
645 Hornby St.

COMPLIMENTS OF

ABITIBI POWER & PAPER COMPANY, LIMITED

Sturgeon Falls, Ontario



SINCERE GOOD WISHES

FROM

METAL FABRICATORS LIMITED

Tillsonburg, Ontario

MANUFACTURERS OF HIGHEST QUALITY HOSPITAL, MEDICAL, AND
INSTITUTIONAL FURNITURE AND EQUIPMENT

Telephone : 3-0350

HOBBS GLASS LIMITED

F. G. HANNEN, *Manager*



63 Elm Street West

Sudbury, Ontario

COMPLIMENTS

OF

KING EDWARD HOTEL



STURGEON FALLS, ONTARIO

HOMMAGES

DE

Legault & Cie Ltée



STURGEON FALLS, ONTARIO

COMPLIMENTS

OF

O'Gorman and Woolfson

ARCHITECTS



Sudbury, Ontario

- - -

Ottawa, Ontario

HOMMAGES
À L'HÔPITAL SAINT-JEAN-DE-BRÉBEUF

LA MAISON LABERGE

*Nous avons collaboré à la construction de l'Hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf.
Les châssis, portes, cadres et armoires ont été fabriqués dans nos ateliers.*

SUDBURY, ONTARIO



*Bibliothèque Municipale
STURGEON
Public Library*

HOMMAGES DE LA MAISON

Michaud & Lévesque Limitée

À l'occasion de l'ouverture officielle de notre nouvel hôpital, nous offrons nos félicitations respectueuses aux révérendes Sœurs de la Sagesse, dont le dévouement nous est connu, ainsi que nos vœux pour la complète réussite de leur œuvre.

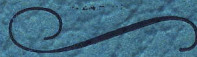


COMPLIMENTS OF

Michaud & Lévesque Limitée

On the occasion of the official opening of our new hospital, we respectfully congratulate the Reverend Sisters of Wisdom, whose charity is so well known among us, and we express to them our wishes of fullest success in their new enterprise.

NOS
RESPECTUEUSES FÉLICITATIONS
ET NOS
MEILLEURS VŒUX
AUX
FILLES DE LA SAGESSE



Banque Canadienne Nationale

Succursale à Sturgeon Falls, Ontario

Jules Audette, gérant